

ASSOCIATION  
NATIONALE  
DES ÉDITEURS  
DE LIVRES

# RAPPORT

2018 – 2019

# D'ACTIVITÉS

Septembre 2019





# SOMMAIRE

Rapport du président .....	3
Mot du directeur général .....	8

## LES COMITÉS

Québec Édition .....	13
Canada FBM2020.....	22
Projet à l'exportation dans les pays du Maghreb et en Afrique .....	25
Comité des finances.....	28
Comité de formation, des services aux membres et de mentorat .....	30
Comité de promotion du livre.....	32
Comité du droit.....	39
Comité numérique, technologie et innovation .....	41
Comité de l'édition scolaire .....	44

## LES DÉLÉGATIONS

Banque de titres de langue française (BTLF) .....	46
Programme du droit de prêt public.....	47
Copibec.....	48
Livres Canada Books .....	49

## ANNEXE

Le conseil d'administration .....	51
Les comités statutaires.....	52
Autres comités et les délégations .....	53
La permanence.....	54



Comme chaque année, à l'ANEL, septembre est synonyme d'un temps d'arrêt pour porter un regard sur le chemin parcouru pendant la dernière année. Pour 2018-2019, un mot plus que tout autre marque les derniers mois : « transition ». En effet, en même temps que votre président continue d'apprendre les rudiments du poste que vous lui avez confié en septembre dernier, un nouveau gouvernement s'est installé à Québec alors que des élections sont lancées sur la scène fédérale. Si les deux paliers abordent trop peu les enjeux culturels en période électorale, il reste que le livre, également outil éducatif et technologique, est au cœur d'une industrie qui stimule l'économie nationale, génère moult emplois et qui mérite sinon une aide soutenue au moins davantage d'attention, pour rejoindre plus de lecteurs et enrichir intellectuellement un peu plus notre société.

**Au Québec**, la nouvelle ministre de la Culture et des Communications, Nathalie Roy, a reçu les représentants de l'ANEL et nous avons eu l'occasion de la sensibiliser sur nos positions : 1) sur la Loi sur le statut de l'artiste à laquelle nous souscrivons, mais avec des réserves sur ce que certains acteurs entendent par actualisation. L'ANEL reste toujours fortement opposée à un contrat qui serait imposé par le gouvernement pour gérer les relations des éditeurs avec les auteurs ; 2) sur l'importance à ce stade-ci de permettre le développement du numérique en dehors de la Loi 51 ; 3) sur l'indignation que suscite chez nos membres l'absence d'éditeurs québécois membres de l'ANEL au conseil d'administration de la SODEC ; 4) sur l'importance du dialogue entre Québec et Patrimoine canadien quant à la place des éditeurs et des auteurs québécois à l'occasion de la Foire du livre de Francfort 2020, alors que le Canada sera le pays à l'honneur ; 5) surtout, il a été question de l'importance de stimuler la lecture d'œuvres québécoises dans tous les milieux scolaires de la province à travers des programmes incitatifs dédiés.

Tout au long de l'année, ces positions ont été présentées et défendues devant les fonctionnaires et intervenants québécois rencontrés, notamment lors de la réunion de Livres-Québec, tenue pendant le Salon international du livre de Québec, avec la nouvelle sous-ministre en titre de la Culture, Marie Gendron. Cette nouvelle entité, qui remplace la défunte table de concertation, réunit les autres associations du milieu (libraires, bibliothécaires, diffuseurs et auteurs) pour discuter des grands enjeux de notre industrie.

En mars, le gouvernement de la Coalition avenir Québec a déposé son premier budget. Celui-ci réservait peu de nouvelles sommes à la culture, outre les faibles augmentations consenties à la SODEC et au CALQ, malgré les surplus importants engendrés, et aucun assouplissement aux règles du crédit d'impôt. À l'éducation cependant, des investissements importants ont été annoncés dans les bibliothèques scolaires, une

nouvelle importante qui devrait stimuler l'édition pendant quelques années si ces fonds sont consacrés aux livres édités ici.

Une des belles et bonnes nouvelles de l'année provient sans doute de l'aide consentie par le gouvernement du Québec pour soutenir le Prix littéraire des collégiens dont l'annonce de la commandite par Amazon, lors du dernier Salon du livre de Montréal, avait suscité de grands remous et mis à risque la pérennité du prix. L'ANEL a fortement défendu l'importance de ce prix qui donne aux auteurs québécois un rayonnement exceptionnel auprès des étudiants du niveau collégial.

**Sur la scène fédérale**, les rencontres ont été au moins aussi nombreuses.

Au Fonds du livre du Canada (FLC), lors des consultations annuelles, nous avons réclamé, avec l'*Association of Canadian Publishers* (ACP), des fonds supplémentaires pour le programme d'aide aux éditeurs (SAE), dont l'augmentation ne suit pas le nombre croissant d'éditeurs admissibles au programme. Quant au soutien aux organismes (SAO), à la suite d'un nombre plus élevé de demandes, le FLC a appliqué des coupes paramétriques de 10 % aux associations, qui ont donc affecté l'ANEL cette année. En même temps, Patrimoine dit privilégier des projets dits innovants et qui valorisent les rencontres entre auteurs et lecteurs. L'ANEL a maintes fois défendu l'importance de ces fonds et regarde aujourd'hui comment combler le manque à gagner tout en développant de nouveaux projets stimulants pour les éditeurs.

Le Conseil des arts du Canada (CAC) a occupé beaucoup de notre temps avec la réflexion sur la place de l'essai, alors que l'Association souhaite que le CAC reconnaisse les textes consacrés aux humanités et qui contribuent à la littérature mais aussi à la vie des idées. Cette définition, plus englobante que la proposition actuelle du CAC, représente un enjeu important pour plusieurs de nos membres, dont le catalogue comprend beaucoup, voire uniquement, des textes de réflexion. Par ailleurs, depuis quelques mois, le CAC a entrepris une analyse sur le statut des illustrateurs, lesquels n'ont pas accès aux bourses et subventions dédiées aux auteurs. La défense de ces partenaires essentiels, plus encore pour les éditeurs d'albums jeunesse, exige un engagement de l'Association. Toujours au Conseil des arts du Canada, le programme de traduction des œuvres canadiennes vers l'allemand en vue de Francfort 2020 suscite également bien des questionnements alors que moins d'éditeurs allemands que prévu semblent s'en prévaloir. L'ANEL avait souligné, lors de la mise en œuvre de ce programme, que l'incitatif restait faible avec une couverture des frais de traduction limitée à 50 % des dépenses en plus de quelques dollars pour la promotion. Cela explique-t-il les résultats à ce jour? Ou est-ce plutôt le CAC et les autres instances fédérales qui n'ont pas suffisamment publicisé le programme?

Le budget fédéral, déposé quelques jours avant celui du Québec, a réservé pour sa part une somme de 22 millions de dollars sur cinq ans pour l'édition et la diffusion de contenus numériques pour les gens aux prises avec un handicap visuel et des difficultés de lecture. Un dossier important qui sera à suivre de près.

À Ottawa, la grande partie de la dernière année a été consacrée à la défense des auteurs et du droit d'auteur avec des présentations devant les comités de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie (INDU) et de Patrimoine canadien sur la révision de la Loi sur le droit d'auteur. L'ANEL a demandé de façon manifeste d'agir afin que la Loi ait plus de dents et limite la contrefaçon. Permettez-moi de remercier spécialement la présidente du comité du droit, Johanne Guay, ainsi que l'équipe de la permanence, Éveline Favretti en particulier, qui ont œuvré à cet important dossier. Les rapports des deux comités ont été publiés au printemps; le rapport de Patrimoine canadien est assurément plus positif pour les éditeurs avec : 1) une extension du droit d'auteur à 70 ans après la mort de l'auteur; 2) une recommandation de clarification des exceptions pour préciser que les dispositions relatives à l'utilisation équitable ne



### LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

De gauche à droite, 1<sup>re</sup> rangée :

Mariève Talbot, Groupe d'édition la courte échelle, administratrice, Félix Philantrope, Le Quartanier, secrétaire-trésorier, Nicole Saint-Jean, Guy Saint-Jean éditeur, présidente sortante, Johanne Guay, Groupe Librex, administratrice et Elodie Comtois, Écosociété, vice-présidente

2<sup>e</sup> rangée :

Véronique Fontaine, Éditions Fonfon, administratrice, Simon de Jocas, les 400 coups, représentant de Québec Édition, Arnaud Foulon, Groupe HMM, président et Gilles Herman, Septentrion, administrateur

Absents de la photo, les trois administrateurs cooptés, Frédéric Gauthier, La Pastèque, Antoine Tanguay, Éditions Alto et Martin Vallières, Les Éditions CEC

s'appliquent pas aux établissements d'enseignement; 3) l'obligation du Canada de respecter les traités internationaux comme celui de Berne; et 4) de faire la promotion d'un retour aux licences par l'entremise des sociétés de gestion collective. De son côté, INDU se limite à recommander que le gouvernement « envisage d'aider à faciliter » les négociations entre le secteur de l'éducation et les sociétés de gestion du droit d'auteur et « reprenne son examen » de la mise en œuvre de l'utilisation équitable à des fins d'éducation.

La défense du droit d'auteur est un élément fondateur de notre Association et tout changement ou brèche dans la Loi a des impacts énormes sur notre profession. L'exception pédagogique illustre bien les risques d'une loi mal ficelée. C'est pourquoi ce dossier reste prioritaire et sera suivi de très près, notamment pendant la campagne électorale fédérale.

En ce qui concerne **l'exportation**, les rapports de Québec Édition, de Livres Canada Books (LCB) et de Canada FBM2020 témoignent du dynamisme que connaît l'industrie du livre. Du côté de Québec Édition, les événements n'ont pas manqué avec des participations remarquées aux salons de Seine-Saint-Denis, Bruxelles, Paris et Genève, et

PHOTO  
François  
Couture

des missions de développement de marchés. Par ailleurs, le programme Rendez-vous a été fort actif avec l'accueil d'une trentaine d'éditeurs et de libraires étrangers lors du dernier Salon du livre de Montréal, de même qu'une dizaine d'éditeurs allemands pour la jeunesse lors du dernier Salon international du livre de Québec. Mentionnons aussi les traducteurs et les programmeurs allemands qui ont été invités ici pour préparer la présence du Canada comme pays à l'honneur à Francfort en 2020. L'ANEL est également fortement engagée sur le conseil d'administration de Canada FBM2020, projet pour lequel le gouvernement fédéral a promis plusieurs millions de dollars et auxquels le Québec a confirmé, au printemps dernier, une enveloppe spéciale supplémentaire d'environ un million de dollars pour la promotion des auteurs, éditeurs et artistes du Québec.

Le projet d'exportation dans les pays du Maghreb, de l'Afrique et du Moyen-Orient (MAMO) de l'ANEL a également poursuivi ses activités avec une participation à divers salons du livre, dont ceux d'Alger, de Casablanca et de Tunis. Les infolettres régulières ont déjà fait écho des retombées de ces événements importants pour le rayonnement de notre littérature.

Sur **la scène locale**, les discussions se poursuivent sur les dates du Salon du livre de Montréal à partir de 2020 puisqu'il s'agit d'un enjeu majeur pour l'industrie. Comme leader, l'ANEL est loin d'être indifférente et va maintenir la pression auprès du gouvernement et des intervenants pour faire bouger les choses et maintenir l'événement à la mi-novembre, une date qui est acceptée de tous depuis toujours. Pendant ce temps, le Salon international du livre de Québec semble connaître des temps difficiles en matière de gouvernance, ce qui n'est pas sans inquiéter l'ANEL et son président qui réaffirme l'importance d'un événement bien mené dans la capitale nationale, en avril, pour le rayonnement des auteurs et de la littérature d'ici.

Sur le plan du **numérique**, dix ans après la création de l'entrepôt ANEL-De Marque, dont le contrat a été signé en août 2009, l'Association a travaillé cette année à consolider son entente avec l'entreprise De Marque. En même temps, le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur a mandaté Bibliopresto pour mettre en place un projet de prêt de livres numériques en bibliothèque scolaire. Une phase test sera en cours cet automne et devrait nous permettre de mieux comprendre le rôle de la bibliothèque numérique à l'école, de saisir davantage les besoins du milieu de l'éducation en livres numériques québécois, tout en s'assurant d'une rémunération équitable lors de chaque utilisation. Le numérique joue un rôle majeur dans l'éducation de nos jeunes, plus encore dans le milieu scolaire ; il doit être une occasion d'accession au livre pour tous et s'opérer dans le respect du droit de tous les créateurs. D'ailleurs, les nombreuses rencontres entre le comité scolaire de l'ANEL et les fonctionnaires du ministère de l'Éducation ont maintes fois relevé cet aspect fondamental.

D'autres rencontres avec notamment l'Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ), l'Association des libraires du Québec (ALQ), l'Association des distributeurs exclusifs de livres en langue française (ADELF) et plusieurs partenaires ont marqué la dernière année, et sont aussi prévues dans les prochaines semaines, car les grands enjeux de l'industrie du livre nécessitent l'engagement de tous. Pour s'assurer du plus grand rayonnement des auteurs québécois dans nos salons du livre régionaux, pour vendre plus de livres d'ici en librairie, mais aussi en grande diffusion (notamment chez Walmart), pour garantir la pérennité du Prix littéraire des collégiens, comme pour défendre les auteurs auprès du Programme du droit de prêt public (DPP), les acteurs de l'industrie doivent s'unir et travailler ensemble.

Comme il avait été discuté lors de la dernière assemblée générale, l'Association s'est positionnée pour la prévention du harcèlement et pour l'instauration d'environnements de travail sains et respectueux. Au cours de l'année, l'ANEL a joint des initiatives du milieu culturel et a informé ses membres des ressources désormais mises à leur

disposition. Mentionnons notamment : 1. Le projet du Conseil des ressources humaines du secteur culturel contre le harcèlement et son site web [Milieuxdetravailartsrespectueux.ca](http://Milieuxdetravailartsrespectueux.ca). 2. La Déclaration pour un environnement de travail exempt de harcèlement, rendue publique par l'Union des artistes (UDA), et entérinée par l'ANEL et plusieurs associations et organismes, de même que l'affiche du Code de conduite, que tous les éditeurs sont invités à exposer dans leurs bureaux. 3. La plateforme de formation numérique pour prévenir le harcèlement dans le milieu culturel [Unefoisdetrop.ca](http://Unefoisdetrop.ca), réalisée par L'inis, à la suite d'un mandat du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

L'ANEL c'est aussi de **nombreux comités et délégations**. D'abord les finances (Félix), comité pour lequel je garde, à titre d'ancien secrétaire-trésorier, un attachement particulier, mais aussi le perfectionnement (Mariève), la promotion (Elodie et Margot en remplacement), le droit d'auteur (Johanne), le numérique (Véronique), le scolaire (Martin), Québec Édition (Simon), Livres Canada Books (Frédéric), Copibec (Gilles), DPP (Marc-André) et BTLF (Jean-François). Un merci spécial à tous les présidents et un autre moins spécial, mais tout aussi appuyé, à tous les éditeurs qui participent bénévolement à l'un ou l'autre de ces comités. Vous me permettrez également de souhaiter la bienvenue aux maisons d'édition qui ont joint l'Association cette année : Del Busso Éditeur, les Éditions du Tullinois, Les Publications du Québec, Luzerne rousse et KO Éditions. Les prochaines pages du rapport d'activités donnent un aperçu des nombreux enjeux qui nous guident tous les jours à l'ANEL.

Je ne pourrais conclure sans souligner le travail efficace et engagé de tous les membres de la permanence de l'ANEL, dirigée par Richard, qui est secondé dans ses fonctions par Karine, merci, Audrey, Éveline, Sylvie, Morgane, Dominique, Mariane, Hélène, Sophie, Sabine, Ginette, Catherine, et Astrid. Grâce à vous, l'ANEL est entre bonnes mains et les éditeurs membres peuvent faire des livres pendant que vous vous activez à leur faciliter la vie.

Finalement, je vous remercie de la confiance que vous m'avez témoignée lors de la dernière année. Nos échanges fréquents ont nourri mes réflexions et m'ont donné, j'espère, des munitions pour mieux défendre les intérêts de tous les éditeurs pendant encore la prochaine année.

Le président,

**ARNAUD FOULON**  
*Groupe HMH*



## RETOUR SUR L'ANNÉE 2018-2019

L'année financière qui se terminait le 31 mars dernier a, encore une fois, été une période fort occupée à l'ANEL. À la lecture des rapports de la présidence et des présidentes et présidents des différents comités, vous serez à même de constater que vos représentants et les membres de la permanence n'ont pas chômé.

### DES COMITÉS ACTIFS

Du côté de l'exportation et de Québec Édition, comité présidé par Simon de Jocas, l'équipe, dirigée par la directrice à l'international Karine Vachon, a multiplié les activités : salons, foires, fellowships éditeurs et libraires, missions, atelier de traduction et j'en passe. Le projet Maghreb, Afrique, Moyen-Orient (MAMO), malgré un hiatus au Liban, a pour sa part connu une année fort lucrative et l'équipe de Ginette Péloquin a enchaîné les participations à des salons africains.

Le comité promotion du livre, présidé par Elodie Comtois et dirigé à l'interne par Audrey Perrault, a connu un franc succès avec la deuxième édition de « Livre-toi : concours booktube ». L'équipe a également poursuivi la publication de la revue *Collections* et maintenu un contact privilégié avec les membres des médias.

Le comité du droit, présidé par Johanne Guay et dirigé par Éveline Favretti, a promptement réagi aux rapports des comités permanents de Patrimoine canadien et d'Industrie, des Sciences et de la Technologie (INDU) sur le réexamen de la Loi canadienne sur le droit d'auteur. L'optimisme généré par le rapport du comité Patrimoine déposé en mai a vite cédé la place à la déception à la lecture de celui d'INDU en juin. Éveline a également représenté l'Association à des tables de l'industrie comme à la Coalition Culture et Média et à la Coalition pour la diversité des expressions culturelles, ou encore au *Copyright Committee* de l'Union internationale des éditeurs.

Au comité numérique, technologie et innovation, présidé par Véronique Fontaine (Éveline Favretti, chargée de projet), on s'est affairé à préparer et à tenir la rencontre du Labo de l'édition à Paris, à lancer le SODEC Lab sur le livre audio, à compléter le projet d'impression à la demande (appuyé par Gilles Herman) et à mettre en place les outils utiles pour le programme du livre accessible du Fonds du livre du Canada.

Éveline Favretti a également supervisé les travaux et rencontres du comité de l'édition scolaire présidé par Martin Vallières, un comité fort pertinent dont l'expertise s'avère utile auprès des représentants du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur.

Le comité de formation professionnelle, de perfectionnement et de mentorat a poursuivi son précieux travail sous la présidence de Mariève Talbot, appuyée à la permanence par Sylvie Bellemare et Hélène Létourneau. Une révision de la tarification des ateliers et des formations s'imposait et les coûts de participation ont été revus à la baisse.

## DES DÉFIS AU PLAN FINANCIER

Comme vous le lirez plus loin dans les notes du secrétaire-trésorier et à la lecture des états financiers, l'année 2018-2019 se conclut sur un déficit. Ce manque à gagner s'explique surtout par une hausse des coûts de nos activités à l'international. La volatilité des taux de change, la hausse constante des frais de location des espaces sur les sites d'exposition, la diminution des aides de certains subventionneurs nous ont rendu la tâche difficile. Nous avons également revu certaines prévisions trop optimistes des dernières évaluations comptables et enregistré une forte baisse des revenus de l'entrepôt de livres numériques. La situation financière de l'ANEL demeure excellente, ses réserves n'ont pas été touchées et sa marge de crédit n'a pas été utilisée. Avec un suivi serré, un nouveau logiciel de comptabilité et des mesures de contrôle plus réactives, nous serons en mesure de rétablir l'équilibre en 2019-2020. Mais les frais de participation des éditeurs aux activités internationales devront être revus si nous ne sommes pas en mesure de convaincre les organismes qui nous soutiennent de hausser leur contribution.

## UNE GRANDE POLYVALENCE AU SEIN DE L'ÉQUIPE DE LA PERMANENCE

L'année qui se termine aura vu quelques réaffectations de tâches au sein de l'équipe de la permanence. Hélène Létourneau et Sylvie Bellemare, à raison de trois jours par semaine pour chacune d'entre elles, supervisent le comité de formation professionnelle, le secrétariat et le service aux membres. Sylvie Bellemare accompagne Éveline Favretti dans son suivi des différents comités qu'elle supervise. Audrey Perreault, en plus d'assumer la direction du comité promotion du livre, est désormais responsable des communications de l'Association. Elle est appuyée par Mariane Chiasson, coordonnatrice adjointe aux communications et à la promotion. Dominique Janelle, qui assurait l'intérim à la coordination de Québec Édition en remplacement de Morgane Marvier en congé de maternité, jouera désormais à temps partiel le rôle d'agente à l'international. Morgane reprend la coordination des activités de Québec Édition. Ginette Péloquin (Exportation – MAMO) poursuit les projets sur les marchés africains. La directrice générale adjointe et directrice à l'international (Québec Édition) Karine Vachon assume maintenant la responsabilité des ressources humaines. Sophie Morin, contrôleur, et Sabine Dume, adjointe à la contrôleur, poursuivent le travail de réorganisation de la comptabilité de l'Association.

## CANADA FBM2020

L'ANEL, de concert avec l'Association of Canadian Publishers (ACP), créait en 2017 l'organisme Canada FBM2020 pour gérer la présence de l'édition canadienne à la



### L'ÉQUIPE DE L'ANEL

De gauche à droite, 1<sup>re</sup> rangée :

Sylvie Bellemare, Morgane Marvier, Ginette Péloquin et Hélène Létourneau

2<sup>e</sup> rangée :

Audrey Perreault, Richard Prieur, Karine Vachon, Sophie Morin, Sabine Dumé et Éveline Favretti.

Absentes de la photo : Dominique Janelle et Mariane Chiasson

Foire du livre de Francfort l'an prochain alors que le Canada y sera le pays à l'honneur. Une équipe a été mise sur pied, pilotée par Gillian Fizet, directrice générale, et des bureaux de l'organisme ont été implantés aux sièges sociaux des deux associations fondatrices. Le conseil d'administration de Canada FBM2020 est présidé par l'éditrice Caroline Fortin (Québec Amérique) et les cinq représentants de l'ANEL au sein du conseil sont Arnaud Foulon, Nicole Saint-Jean, Richard Prieur, Natasha Kanapé Fontaine et Bernard Gilbert. Par ailleurs, l'équipe de Québec Édition, pilotée par Karine Vachon, comme vous le lirez plus loin dans ces pages, a joué, joue et jouera un rôle fort actif dans la représentation de l'édition québécoise et franco-canadienne sur la scène de Francfort en 2019 et en 2020.

### QUELQUES DOSSIERS À SUIVRE

Ces prochains mois, l'ANEL devra suivre de près les développements au Conseil des arts du Canada sur le sort de l'essai. Lors d'une rencontre ce printemps, des responsables du CAC nous ont confirmé que le travail sur la définition de l'essai littéraire avait été lancé. Une réflexion est également en cours au CAC sur le statut des illustrateurs. Par ailleurs, plusieurs éditeurs nous ont fait part de leurs craintes

PHOTO  
François  
Couture

concernant l'édition savante au pays. Le Prix d'auteurs pour l'édition savante (PAES), autrefois connu sous l'appellation Programme d'aide à l'édition savante, et soutenu par le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada, est administré par la Fédération des sciences humaines. Cette dernière a élaboré une politique de libre accès pour son programme PAES. Les titres des éditeurs d'ouvrages scientifiques, titres subventionnés par le PAES, sont donc fort limités en matière de revenus commerciaux. Au moment où des craintes sont perceptibles quant au sort des essais au Conseil des arts du Canada, cette politique du PAES met sérieusement en danger la santé de l'édition savante et critique au pays. Voilà un des sujets qui pourraient être abordés lors de la prochaine campagne électorale fédérale. L'ANEL, de concert avec les associations du livre au Québec et au pays, tout comme les Coalitions culturelles, entend interpeller les candidats et les partis fédéraux. La bonification du budget du Fonds du livre du Canada (aide à l'édition et aux organismes), l'arrimage des objectifs louables d'exportation culturelle et des budgets dévolus à ces fins, une politique plus équitable du droit d'auteur sont autant de thèmes que l'ANEL voudra porter sur la scène électorale.

Cette année, la permanence de l'ANEL et ses comités suivront de près l'actualité des salons du livre québécois, particulièrement ceux de Montréal et de Québec, contribueront aux travaux de Livres Québec, un regroupement d'associations nationales qui poursuit ses représentations – dans la veine de l'ancienne Table interprofessionnelle de concertation – ou participeront aux travaux de la Coalition pour la diversité des expressions culturelles (CDEC), de la Coalition pour la culture et les médias et de nombreux comités en éducation (Comité consultatif Liste Trillium, Comité pour l'évaluation et l'approbation du matériel didactique en format numérique, Comité-conseil sur l'évaluation des ressources didactiques), tout comme la Commission du droit de prêt public (CDPP). Ils siégeront sur les conseils d'administration de Livres Canada Books (LCB), de Copibec et de la Banque de titres de langue française (BTLF). La présidence de LCB (Frédéric Gauthier) et de la BTLF (Jean-François Bouchard) de même que la vice-présidence de Copibec (Gilles Herman) sont assurées par des membres de l'ANEL.

En terminant, je tiens à remercier les membres du bureau de direction et du conseil d'administration pour leur soutien tout au long de la dernière année, merci tout particulièrement à notre président Arnaud Foulon. Je tiens également à souligner l'appui des équipes des organismes subventionneurs dont, en tout premier lieu, celle de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) pour son soutien financier entre autres aux activités de Québec Édition, ainsi que celle du Conseil des arts du Canada et du Fonds du livre du Canada. La Ville de Montréal, le ministère de la Culture et des Communications, le ministère des Relations internationales, certaines délégations du Québec dans le monde, Affaires mondiales du Canada et ses équipes en ambassade ont également soutenu nos activités et je les en remercie sincèrement. Pour terminer, merci à toutes mes collaboratrices de la permanence de l'ANEL et à la directrice générale adjointe pour leur solide engagement dans la mission de l'ANEL.

Bonne lecture.

Le directeur général,

**RICHARD PRIEUR**



# LES COMITÉS

Le comité Québec Édition de l'ANEL, dédié au rayonnement international du livre et des auteurs québécois et franco-canadiens, a initié plusieurs nouveaux projets cette année, tout en maintenant une présence remarquée à quatre salons du livre et à la Foire du livre de Francfort. Son programme de fellowship Rendez-vous demeure une de ses activités phares, et la mission dans les Pays de la Loire confirme la pertinence et le potentiel des présentations d'éditeurs du côté de l'Europe francophone. De plus en plus d'éditeurs sont actifs à l'international, et Québec Édition est fier de les soutenir dans leurs efforts d'exportation et de promouvoir leurs succès dans ses outils de communication et sur les réseaux sociaux.

## LES SALONS DU LIVRE

### SALON DU LIVRE ET DE LA PRESSE JEUNESSE EN SEINE-SAINT-DENIS

Du 28 novembre au 3 décembre 2018, le Salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis a été un véritable succès pour Québec Édition. Venus en grand nombre, les visiteurs ont apprécié les magnifiques illustrations de Janou-Ève Leguerrier décorant le stand, la rencontre avec de nombreux auteurs et illustrateurs – dont Édith Kabuya, Jacques Goldstyn et Manon Gauthier – et la diversité des titres proposées par les 14 maisons d'édition participantes, un record pour ce Salon. Les ventes ont connu une hausse de près de 30 % par rapport aux dernières années.

Animée par la journaliste et auteure Claudia Larochelle, la table ronde professionnelle sur l'humour dans la littérature jeunesse québécoise, avec les créateurs Guillaume Perreault et Pierrette Dubé, et l'éditrice Véronique Fontaine (Fonfon), a fait salle comble. L'activité de réseautage qui s'en est suivie, soutenue par l'Ambassade du Canada à Paris, de même que la soirée d'inauguration du mercredi soir, organisée avec l'appui de la Délégation générale du Québec à Paris, ont aussi permis aux éditeurs de développer de nouveaux contacts.

### FOIRE DU LIVRE DE BRUXELLES

Québec Édition a participé en grand aux festivités du 50<sup>e</sup> anniversaire de la Foire du livre de Bruxelles, du 14 au 17 février 2019. Une trentaine d'auteurs, notamment Karoline Georges, Orbie, Kim Thúy et Michel Noël, étaient sur place pour rencontrer les lecteurs belges qui démontrent, année après année, leur engouement pour les livres québécois et franco-canadiens. La soirée d'inauguration, organisée par la Délégation générale du Québec à Bruxelles, est d'ailleurs toujours aussi courue.

Les scènes de la Foire ont accueilli plusieurs animations avec des créateurs d'ici, dont la leçon d'inuktitut en 10 mots avec Juliana Léveillé-Trudel; l'entretien sur « Les femmes de leur vie » avec Yara El-Ghadban et le vice-premier ministre belge Alexander De Croo; les nouvelles voix de la littérature québécoise et franco-canadienne, avec, notamment, Alexie Morin, Catherine Côté et Charles-Étienne Ferland. Plus spacieux que les dernières années, le stand de Québec Édition présentait la production d'une trentaine de maisons d'édition, de même que l'expérience de réalité virtuelle « Panoramique : 360 de poésie », une production de Télé-Québec, réalisée avec l'appui de la SODEC.

Trois éditeurs québécois, Alto, Écosociété et La Pastèque, ont eu l'occasion de prendre part au programme Talentueux Indés, une initiative de l'Agence littéraire Astier-Pécher pour valoriser l'édition francophone indépendante et créer de nouveaux réseaux. Québec Édition s'est aussi associé avec Ariane Herman de la librairie TULITU, qui a créé un parcours à travers les lieux du livre de Bruxelles, favorisant la rencontre entre éditeurs d'ici et une dizaine de libraires, éditeurs et acteurs du livre belge.

## LIVRE PARIS

À Livre Paris, du 15 au 18 mars 2019, la fréquentation du stand Québec Édition était impressionnante et les ventes ont été 15 % supérieures à l'an dernier. Une importante délégation d'auteurs a pris part aux séances de dédicaces, entre autres Catherine Lalonde, Clara Dupuis-Morency, Joséphine Bacon, Kevin Lambert et Larry Tremblay. La petite scène du stand a permis de présenter un entretien avec l'auteur et bédéiste Tristan Demers, mené par un groupe d'écoliers, et de susciter l'intérêt des journalistes pour *Astérix chez les Québécois* (Hurtubise). Le conteur, poète et slameur Franck Sylvestre y a livré des performances, alors que les soirées du vendredi et du samedi ont laissé place à des lectures.

Québec Édition a offert plusieurs occasions de développement professionnel aux éditeurs : l'atelier sur le marché français présenté par Sylvain Neault et Sophie Barthélémy, l'activité de réseautage du lundi et les espaces de rencontres dans le centre de droits. Nouveauté cette année, soutenu par l'Ambassade du Canada à Paris, Québec Édition a mandaté la firme Trames pour l'organisation d'un programme destiné aux entrepreneures canadiennes de l'édition, lequel a été grandement apprécié des participantes. L'ambassadrice, Isabelle Hudon, est venue rencontrer ces éditrices, de même que l'ensemble des participants canadiens, au Salon, le lundi.

La Délégation générale du Québec à Paris a soutenu la réception d'inauguration du mercredi, en la présence de la déléguée Line Beauchamp. Lors de cette soirée, le Prix France-Québec 2018 a été décerné à Éric Plamondon pour son roman *Taqawan* (Le Quartanier/Quidam).

## SALON DU LIVRE DE GENÈVE

Le Salon du livre de Genève a démarré sur des chapeaux de roue le 1<sup>er</sup> mai avec l'entrée gratuite et, jusqu'au 5 mai, l'enthousiasme pour la littérature québécoise s'est maintenu au stand de Québec Édition grâce à un sextet de libraires passionnés ainsi qu'une vibrante programmation d'activités.



Simon de Jocas (*Les 400 coups*), représentant de Québec Édition, devant le public au Salon du livre de Genève

L'animation « Mystère, polar et gastronomie », avec Chrystine Brouillet, a attiré une foule de lecteurs curieux, tout comme celles avec Olivier Sylvestre, lauréat du Prix des rendez-vous du Premier roman – lectures plurielles, ou avec l'historien et romancier Laurent Turcot. Du côté de la programmation scolaire, Martin Fournier, Andrée-Anne Chevrier, de même que Delphie Côté-Lacroix et Stéphanie Lapointe ont fait la joie des élèves et de leurs enseignants. Avec ses enveloppes colorées décorant la scène et contenant des questions surprises, la nouvelle série d'entretiens « Le Québec se dévoile ! »,

PHOTO  
ANEL

inspirée des capsules « Courrier recommandé » d'Urbania, n'est pas passée inaperçue. Des auteurs belges et suisses se sont même prêtés au jeu.

Les Assises de l'édition ont pu compter sur la participation de plusieurs intervenants québécois : Jean-François Cusson (Bibliopresto) sur la question des bibliothèques et du livre numérique; Gilles Herman (Septentrion) sur son projet Tamis; Alexandre Sanchez (Lux) sur la vente et l'achat de droits dans la Francophonie et Christian Lamy (SODEC) sur le soutien à l'édition. L'auteur des *Aventures de Radisson*, Martin Fournier, et son éditeur, Gilles Herman, ont pris part à la nouvelle initiative « Quand le livre devient jeu vidéo », qui permettait à sept duos de tenter de convaincre et de séduire quatre développeurs de jeux vidéo d'adapter leur livre jeunesse. Une expérience très enrichissante pour les participants !

Le stand de Québec Édition a accueilli des personnalités de marque comme la Secrétaire générale de la Francophonie, madame Louise Mushikiwabo, et la conseillère culturelle du gouvernement de la Catalogne, madame Mariàngela Vilallonga Vives. La Belgique étant le pays à l'honneur, les échanges entre professionnels québécois et belges ont été nombreux et fructueux. Et la visite des libraires francophones des quatre coins de l'Europe, invités par le Salon, a été grandement appréciée des éditeurs québécois.

## LA FOIRE DU LIVRE DE FRANCFORT ET LES PROJETS LIÉS À L'ALLEMAGNE

### LA FOIRE DU LIVRE DE FRANCFORT 2018

À la dernière Foire du livre de Francfort, qui s'est tenue du 10 au 14 octobre 2018, le stand de Québec Édition était plus imposant que jamais ! Le décompte est lancé pour la mise à l'honneur du Canada à la Foire en 2020, et un nombre record d'éditeurs québécois et franco-canadiens étaient présents pour rencontrer leurs homologues allemands et internationaux, ainsi que pour participer à plusieurs activités de réseautage.

Québec Édition s'est associé avec l'Association des éditeurs de langue anglaise du Québec (AELAQ) pour réaliser un encart sur l'édition québécoise dans un numéro du magazine américain *Publishers Weekly* sorti des presses quelques jours avant la Foire. Des exemplaires ont été largement diffusés pendant l'événement.

Organisée avec l'appui de la SODEC et de Canada FBM2020, la réception du jeudi soir a une fois de plus accueilli des professionnels du livre de dizaines de pays au stand de Québec Édition, qui s'impose de plus en plus dans le hall 5.1, aux côtés des grandes maisons d'édition françaises.

### LE COMITÉ « QUÉBEC » POUR FRANCFORT 2020

La directrice à l'international, Karine Vachon, et le président du comité, Simon de Jocas, ont collaboré activement à un comité québécois, créé par le ministère de la Culture et des Communications (MCC), pour maximiser le rayonnement du Québec dans le projet du Canada à l'honneur à la Foire du livre de Francfort. Ce comité a réalisé, avec le consultant Louis-Frédéric Gaudet, un plan d'action, dans lequel s'inscrivent plusieurs activités de Québec Édition liées au marché allemand. Une conférence téléphonique réunissant le MCC, l'Antenne du Québec à Berlin, le Conseil des arts et des lettres du Québec, le ministère des Relations internationales, la SODEC et Québec Édition se tient tous les mois pour échanger sur l'avancement du projet, les actions à venir et le positionnement du Québec.

## INVITATIONS D'ÉDITEURS ET DE TRADUCTEURS ALLEMANDS À BRUXELLES, PARIS ET GENÈVE

Québec Édition a permis aux éditeurs d'ici de rencontrer des éditeurs et des traducteurs allemands dans le cadre des trois salons du livre européens où il tient un stand collectif :

- Deux éditrices allemandes, Tatjana Michaelis (Hanser München) et Viola Hefer (Kiepenheuer & Witsch) ont été invitées à la Foire du livre de Bruxelles. Leur programme de séjour a été coordonné par l'agente Jennifer Dummer.
- L'éditeur Jörg Becken (KLAK Verlag) est pour sa part venu à Livre Paris, pour une série de rendez-vous, toujours organisés par Jennifer Dummer.
- Dans le cadre des Assises de l'édition du Salon du livre de Genève s'est tenue une rencontre entre éditeurs belges, québécois, suisses allemands et traducteurs germanophones.

## L'ACCUEIL D'ÉDITEURS JEUNESSE ALLEMANDS À QUÉBEC ET À MONTRÉAL

Du 11 au 17 avril 2019, Québec Édition a accueilli à Québec et à Montréal une délégation de neuf éditeurs allemands publiant du livre jeunesse. Ils ont visité le Salon international du livre de Québec, et ils ont rencontré de nombreux acteurs du livre, dont 24 éditeurs québécois et franco-canadiens. Plusieurs ventes de droits ont été confirmées depuis !

## L'ACCUEIL DE PROGRAMMATEURS LITTÉRAIRES ALLEMANDS AU FESTIVAL MÉTROPOLIS BLEU

Cinq programmeurs de maisons de la littérature en Allemagne étaient à Montréal du 1<sup>er</sup> au 6 mai 2019 à l'occasion du festival Métropolis bleu. Québec Édition a élaboré une partie de leur programme de séjour afin de leur présenter des éditeurs ayant vendu les droits d'œuvres littéraires d'ici en Allemagne, des auteurs traduits, ainsi que d'autres acteurs du secteur littéraire. Québec Édition et ses partenaires souhaitent que les maisons de la littérature en Allemagne organisent des activités (lectures, rencontres, expositions, etc.) avec des créateurs québécois en amont, pendant ou en aval de la Foire du livre de Francfort 2020.

## L'ATELIER DE TRADUCTION À MONTRÉAL ET « MONTRÉAL, VILLE DES TRADUCTEURS »

« Pour traduire d'une langue étrangère, il faut maîtriser ses particularités afin de bien comprendre les enjeux stylistiques », estime Frank Heibert, le traducteur allemand qui a imaginé et animé l'atelier de traduction à Montréal du 13 au 17 mai 2019. Cette activité de Québec Édition a permis à sept traducteurs allemands d'être accompagnés et conseillés pour la traduction d'œuvres littéraires québécoises. Une vidéo sur ce projet a été réalisée et publiée sur La Fabrique culturelle de Télé-Québec : « Apprivoiser la bête. Traduire la littérature québécoise ».

Des journalistes et programmeurs littéraires allemands se sont joints à eux du 17 au 22 mai pour l'événement « Montréal ville de traduction », organisée dans le cadre du programme Toledo – Cities of Translators. Ce volet a notamment pris la forme d'échanges sur la place de la traduction dans la Métropole, de rencontres autour des littératures autochtones, d'une promenade dans le quartier du Mile End, entre autres pour découvrir le yiddish, et de la visite de plusieurs lieux du livre (bibliothèques, librairies, maisons d'édition).



Les éditeurs qui ont participé au programme Rendez-vous du 10 au 18 novembre 2018

## LE PROGRAMME RENDEZ-VOUS

Fort du succès des dernières années, le programme Rendez-vous de Québec Édition a accueilli, du 10 au 18 novembre 2018, sa plus importante délégation : dix-neuf éditeurs internationaux, ainsi que onze libraires européens.

Les éditeurs participants provenaient de dix pays différents, soit l'Allemagne, l'Argentine, le Royaume-Uni, la Pologne, le Brésil, le Portugal, l'Italie, le Mexique, la Norvège et les États-Unis. Quant aux participants du volet « libraires », ils étaient belges, français, suisses et allemands. Cette année encore, les retombées du programme sont fort positives : ventes de droits du côté des éditeurs, puis vitrines « Québec », hausses des commandes de livres québécois et coups de cœur de libraires pour des œuvres d'ici qu'ils recommandent chaleureusement à leurs clients.

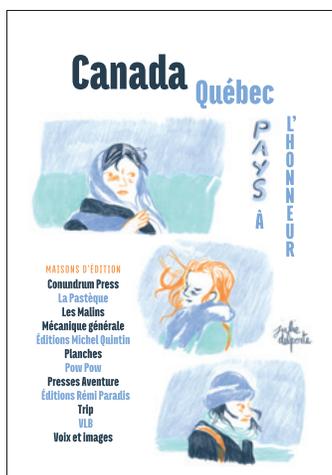
## LES MISSIONS DE DÉVELOPPEMENT DE MARCHÉS

### LE CANADA À L'HONNEUR À SOBD

Québec Édition a coordonné la présence d'honneur du Canada à SoBD – le Salon de la bande dessinée au cœur de Paris, du 7 au 9 décembre 2018. L'espace Québec-Canada présentait sept auteurs en dédicace – dont Julie Delporte, Siris et Catherine Ocelot – et la production de 12 maisons d'édition. Le public était au rendez-vous, les séances de dédicaces étaient attendues et les conférences organisées par SoBD ont permis aux créateurs québécois de riches échanges sur le neuvième art. Bien que modeste, l'événement a permis aux visiteurs de faire de belles découvertes québécoises et canadiennes.

PHOTO  
François  
Couture

ILLUSTATION  
Julie  
Delporte



## LA PRÉSENTATION AUX LIBRAIRES ET BIBLIOTHÉCAIRES DE NANTES ET TOURNÉE DES LIBRAIRIES

Alors qu'en 2018, une présentation d'éditeurs auprès de libraires et de bibliothécaires avait eu lieu à Lyon, Québec Édition a mis cette année le cap sur Nantes. Neuf éditeurs (Écosociété, La Montagne secrète, La Pastèque, La Peuplade, Le Quartanier, Les 400 coups, Mémoire d'encrier, Presses Aventure et Remue-ménage) ont



Les éditeurs à la librairie La vie devant soi, à Nantes

présenté leur maison d'édition et leur catalogue à une soixantaine de professionnels des Pays de la Loire, le 17 juin dernier. L'activité était suivie d'un lunch avec des libraires, d'un apéro de réseautage et d'une tournée de librairies les 18 et 19 juin. Organisée par Dominique Janelle en collaboration avec l'Association des librairies indépendantes en Pays de la Loire (ALIP) et Mobilis, la présentation s'inscrivait dans la journée professionnelle du Forum du livre et de la lecture, une semaine du livre dans les Pays de la Loire. Complémentaire, la tournée de librairies a permis aux éditeurs de rencontrer, au final, une centaine de professionnels du livre de la région.

## LA MISSION D'ÉDITEURS LITTÉRAIRES À MADRID

Cinq éditeurs ont pris part à une mission de développement de marché à Madrid, en Espagne, du 15 au 20 juin 2019 : Alexandra Valiquette (Québec Amérique et les Éditions de Ta Mère), Félix Philantrope (Le Quartanier), Sandra Felteau (HMH), Simon-Philippe Turcot (La Peuplade) et Tania Massault (Éditions Alto). Soutenu par Québec Édition et ses partenaires, le projet était une initiative du Bureau du Québec à Barcelone, qui a mandaté la traductrice Luisa Lacuix pour organiser la programmation des activités et des rencontres. Audrey Perreault, de l'ANEL, a également participé à la mission pour promouvoir le programme Rendez-vous de Québec Édition.

L'objectif était de favoriser la rencontre entre éditeurs d'ici et d'Espagne pour stimuler la vente de droits et la traduction d'œuvres littéraires québécoises en espagnol. La mission comprenait aussi une visite de la Foire du livre de Madrid et de la Casa del lector, une table ronde sur la littérature québécoise à la Librairie La Central et des activités de réseautage. Les participants ont été impressionnés par le nombre de titres en traduction publiés en Espagne – plusieurs éditeurs y consacrent près de la moitié de leur catalogue – et ravis de la qualité des rendez-vous proposés. Comme l'Espagne constitue un des marchés prioritaires pour les éditeurs d'ici, Québec Édition évalue la possibilité d'y réaliser d'autres missions dans les années à venir. Une liste de contacts sera diffusée auprès de l'ensemble des éditeurs.

PHOTO  
ANEL

## LES COMMUNICATIONS ET LA PROMOTION

Les communications et la promotion sont également au cœur des actions de Québec Édition, voici un aperçu de ce qui a été réalisé au cours de l'année 2018-2019 :

- Québec Édition a produit son annuel catalogue bilingue présentant le marché du livre québécois, une centaine d'éditeurs actifs à l'international, les programmes d'aide à l'exportation et à la traduction, des auteurs majeurs, une sélection de prix littéraires, et plus encore. Imprimé à 1500 exemplaires, le catalogue est aussi envoyé par courriel à une liste de plus de 6000 contacts internationaux.
- Québec Édition a maintenu l'envoi de son infolettre, toutes les deux semaines, à l'exception de l'été. Celle-ci promeut les activités de Québec Édition, mais aussi de nombreuses autres occasions de développement de marchés, comme les programmes de fellowship dans le monde, les missions de Livres Canada Books, les nouveaux événements, etc.
- Au Québec, les relations médias ont été réalisées par Audrey Perreault, alors que pour le Salon du livre en Seine-Saint-Denis et Livre Paris, Québec Édition a eu recours aux services de Jo Ann Champagne. L'atelier de traduction à Montréal et Livre Paris ont obtenu une couverture de presse fort intéressante.
- Tel que mentionné dans le rapport du comité promotion de l'ANEL, un numéro de la revue *Collections* a été distribué à 1000 bibliothécaires français en janvier 2019.
- Tout comme celui de l'ANEL, le site de Québec Édition a fait peau neuve. Il est désormais plus facile pour les éditeurs de s'inscrire aux événements.
- Québec Édition utilise régulièrement le réseau social Facebook pour y promouvoir ses activités, de même que les succès internationaux des éditeurs québécois et franco-canadiens.



## LE PLAN STRATÉGIQUE 2019-2022

Québec Édition a finalisé son plan stratégique 2019-2022. Trois principales stratégies d'exportation ont été identifiées, chacune ayant ses priorités.

### I. LA VENTE DE PRODUITS FINIS

- Maintenir une présence collective annuelle lors de trois salons du livre internationaux.
- Maintenir des projets d'accueil au Québec de professionnels du livre d'Europe francophone et des projets de rencontres professionnelles en Europe francophone.
- Développer des services d'accompagnement et de l'aide structurante pour les éditeurs.
- Accentuer la promotion des livres, des auteurs et des éditeurs d'ici auprès des professionnels du livre en Europe.

ILLUSTRATION  
Janou-Eve  
LeGuerrier

## 2. LA VENTE DE DROITS

- Maintenir une présence collective annuelle à la Foire du livre de Francfort.
- Assurer une participation optimale des éditeurs québécois et franco-canadiens et une valorisation de l'édition et la littérature d'ici lors de la présence d'honneur du Canada à la Foire du livre de Francfort 2020.
- Identifier et consolider de nouvelles occasions d'affaires pour les éditeurs canadiens.
- Développer des services d'accompagnement et de l'aide structurante pour les éditeurs.

## 3. LA REPRÉSENTATION ET LE RAYONNEMENT CULTUREL, ET SES PRIORITÉS

- Accroître la visibilité internationale des œuvres et des auteurs québécois, franco-canadiens et autochtones du Québec de même que la circulation de ces auteurs et des œuvres d'ici sur les marchés hors Québec.
- Accroître la reconnaissance de l'expertise québécoise et franco-canadienne en édition à l'international.
- Encourager le dialogue, le réseautage et le partage de connaissances sur l'exportation entre acteurs du livre du Québec et du Canada, et entre acteurs du livre du Québec et de l'international.

Parmi les priorités plus générales, le plan stratégique mentionne aussi :

- Accentuer les échanges avec les partenaires gouvernementaux à l'étranger et maintenir les échanges courants avec les partenaires gouvernementaux au Québec et au Canada.
- Accroître le financement de Québec Édition.

## LA REPRÉSENTATION

L'équipe de direction de Québec Édition, constituée de Richard Prieur et de Karine Vachon, ainsi que le président, Simon de Jocas, ont été présents à de nombreux événements internationaux comme nationaux pour représenter Québec Édition, rencontrer de nombreux collaborateurs et partenaires, développer de nouvelles alliances et faire connaître l'édition québécoise et franco-canadienne. Outre les activités mentionnées dans ce rapport, mentionnons que Karine Vachon et Richard Prieur se sont rendus pour une première fois à la Foire du livre de Londres, en mars dernier. Simon de Jocas a pris part à plusieurs événements – dont les foires du livre de Sharjah et de Bologne – et il a été invité par l'association des éditeurs néozélandais, qui souhaitait, lors de leur assemblée annuelle, obtenir le point de vue d'une autre association d'éditeurs sur leurs pratiques et stratégies en terme de financement, de gouvernance et de promotion du livre aux niveaux national et international.

## LES PARTENAIRES ET LES COLLABORATEURS

Québec Édition remercie les divers partenaires qui lui permettent de mener à bien ses activités. En premier lieu, la SODEC, qui contribue à fournir près des deux tiers du budget. Remercions également la Ville de Montréal, le Fonds du livre du Canada, le Conseil des arts du Canada, Canada FBM2020, Livres Canada Books (programme PACDÉ), le ministère de la Culture et des Communications du Québec, le Salon du

livre de Montréal (qui accueille chaque année les participants du programme Rendez-vous), l'Ambassade du Canada à Paris, ainsi que les délégations du Québec à l'international. Le Conseil des arts et des lettres du Québec et les Offices jeunesse internationaux du Québec ont également offert des bourses à des auteurs ou des éditeurs afin qu'ils participent aux différents salons du livre. La participation de libraires québécois émérites, engagés pour les salons, et de collaborateurs hors pair, qui ont agi à titre de spécialistes auprès des professionnels invités au Québec, contribue aux succès de Québec Édition. L'ANEL remercie Annie Proulx, Arizona O'Neill, Anne-Marie Genest, Billy Robinson, Catherine-Emmanuel Brunet, David Cantin, Jérémy Laniel, Jean-François Nadeau, Jennifer Dummer, Jo Ann Champagne, Johanne Vadeboncoeur, Josianne Létourneau, Julien Côté, Juliette Lopes Benites, Louis Gagné, Marie Fradette, Marie-Hélène Métivier, Maud Lemieux, Olivier Boisvert et Sylvain Neault.

---

**SIMON DE JOCAS**

*président du comité Québec Édition, Les 400 coups*

**KARINE VACHON**

*directrice à l'international, Québec Édition*

**LE COMITÉ QUÉBEC ÉDITION**

est présidé par Simon de Jocas (Les 400 coups) et formé des éditeurs Anne Migner-Laurin (Éditions du remue-ménage), Carole Boutin (Groupe Librex), Frédéric Gauthier (La Pastèque), Félix Philantrope (Le Quartanier), Marise Labrecque (Éditions du CHU Sainte-Justine) et Roland Stringer (La Montagne secrète). Les représentantes de la SODEC, José Dubeau et Éline Dumont, prennent également part aux réunions du comité. Les membres de la permanence sur ce comité sont Dominique Janelle, Morgane Marvier, Karine Vachon et Richard Prieur. Audrey Perreault, Éveline Favretti, Hélène Letourneau, Mariane Chiasson et Sylvie Bellemare, de l'ANEL, ont aussi participé aux activités de Québec Édition en 2018-2019. Québec Édition remercie Angèle Delaunois (Éditions de l'Isatis), qui a quitté le comité, pour sa participation active des dernières années.





Le 6 octobre 2016, le gouvernement du Canada s'est engagé par contrat à participer à la Foire du livre de Francfort de 2020 à titre d'invité d'honneur. Canada FBM2020 a alors été fondé conjointement par l'Association of Canadian Publishers (ACP) et l'ANEL pour assurer la gestion, en français et en anglais, de la participation de l'industrie canadienne de l'édition à la Foire. Canada FBM2020 reçoit l'appui financier du ministère du Patrimoine canadien (PCH) et est supervisé stratégiquement par un comité directeur comprenant des membres de PCH, du Conseil des arts du Canada, d'Affaires mondiales Canada, de Téléfilm Canada, de Music Canada et de Canada FBM2020. En tant qu'organisation à but non lucratif, Canada FBM2020 est soutenu par un conseil d'administration indépendant, sur lequel siègent Richard Prieur, Arnaud Foulon et Nicole Saint-Jean de l'ANEL ainsi que Natasha Kanapé Fontaine et Bernard Gilbert. Il travaille de concert avec des partenaires clés du gouvernement et de l'industrie à livrer les composantes majeures du programme d'invité d'honneur et il veille à représenter l'édition anglophone, francophone et autochtone de partout au Canada.

Voici les principaux domaines d'activité de Canada FBM2020 au cours de l'exercice 2018-2019 :

### RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ET LES DIFFÉRENTS INTERVENANTS

- Liens avec le Bureau Francfort 2020 à Patrimoine canadien, le Conseil des arts du Canada, l'Ambassade du Canada en Allemagne (à Berlin), Affaires mondiales Canada et les autres membres du comité directeur de Francfort 2020 du gouvernement du Canada.
- Participation à la sélection d'une firme de relations publiques pour représenter le Canada à titre d'invité d'honneur en Allemagne en 2020.
- Promotion de l'incitatif à l'acquisition de droits de traduction et à la publication en allemand.
- Contacts avec la Foire du livre de Francfort.
- Consultations avec l'industrie canadienne du livre par l'entremise d'associations nationales et régionales.

### CONTACT AVEC DES ÉDITEURS ALLEMANDS

- Soutien, en partenariat avec le Toronto Comic Arts Festival (TCAF) et l'Ambassade du Canada à Berlin, à cinq éditeurs canadiens de romans graphiques afin qu'ils assistent au Comic-Salon Erlangen, en Allemagne, du 31 mai au 3 juin 2018 pour présenter la production canadienne au marché allemand.
- Organisation d'une mission commerciale en Allemagne en juillet 2018, en partenariat avec Livres Canada Books et l'Ambassade du Canada à Berlin.

Le programme d'une semaine a accueilli 25 éditeurs de partout au Canada, et près de 60 participants allemands, représentant de 35 à 40 maisons d'édition, ont participé à des rencontres de style *speed-dating* et à des séances d'information à Berlin et à Munich.

- Organisation de la visite d'une délégation de neuf éditeurs allemands dans l'Ouest canadien en février 2019, en partenariat avec l'Association of Book Publishers of British Columbia (ABPBC), la Book Publishers Association of Alberta (BPAA), SaskBooks, l'Association of Manitoba Book Publishers (AMBP) et l'Ambassade du Canada à Berlin. L'événement de Vancouver a accueilli 21 éditeurs canadiens et celui d'Edmonton, 24.
- Organisation d'une délégation de dix éditeurs canadiens, dont cinq franco-canadiens, à la Foire du livre de Leipzig en mars 2019, en association avec Livres Canada Books et avec le soutien financier de l'Ambassade du Canada à Berlin. En plus d'exposer au stand du Canada, Canada FBM2020 a fait du repérage pour 2020 — les pays à l'honneur lancent généralement leur programmation à Leipzig.
- Accueil de 14 éditeurs allemands au Canada, en partenariat avec Québec Édition et le TIFA dans le cadre de leurs programmes d'accueil international respectifs.
- Soutien à l'Atelier de traduction de Québec Édition en mai 2019 pour 15 traducteurs et journalistes.
- Dans le cadre de la Foire du livre de Francfort 2018, soutien aux réceptions de réseautage de Québec Édition et de Livres Canada Books, à la participation de l'APUC et aux projets d'exportation de deux associations nationales (REFC et Literary Publishers Group [LPG]), et participation à un déjeuner-causerie et à une séance de réseautage organisés par la Fondation Kurt-Wolff, responsable du stand de l'édition indépendante.
- Soutien aux éditeurs canadiens pour leur soumission à « Shoot the Book », un programme spécial pour les pays invités d'honneur passés et futurs organisé dans le cadre du Festival international du film de Cannes 2019. Les démarches de deux éditeurs canadiens ont été couronnées de succès, et des discussions sont en cours avec des partenaires de Canada FBM2020 pour leur fournir du soutien.
- Coordination d'un soutien professionnel offert aux éditeurs canadiens qui iront à Francfort en 2019, en collaboration avec la déléguée commerciale de l'Ambassade du Canada en Allemagne.

## MARKETING ET PROMOTION

- Lancement de l'identité visuelle et du slogan (« Singular Plurality », « Singulier Pluriel »), qui serviront d'image de marque pour la participation du Canada à titre d'invité d'honneur.
- Mise à jour du catalogue en ligne hébergé par [www.canadafbm2020.com](http://www.canadafbm2020.com).
- Accueil d'une délégation de journalistes allemands à Toronto, à Ottawa et à Montréal en collaboration avec Patrimoine canadien et d'autres partenaires.
- Élaboration d'une stratégie de communication et de marketing pour les aspects liés à l'édition de livres et la participation du Canada à titre d'invité d'honneur.
- Constitution d'un document promotionnel dressant le portrait de l'industrie du livre au Canada avec l'expertise de la Société de gestion de la BTLF.

## PROGRAMMATION LITTÉRAIRE

- Suite à un appel à candidature, un comité de programmation littéraire composé de trois membres a été mis en place en avril 2019 : Heather Kanabe (Ontario), Claudia Larochelle (Québec) et Hal Wake (Colombie-Britannique). Un quatrième membre se joindra à l'équipe sous peu. Le principal mandat du comité est de mettre en place une programmation diverse, unique, représentant toutes les régions et qui reflète le plus fidèlement notre industrie, qui se déroulera en Allemagne en 2020, notamment à la Foire du livre.
- Le comité travaille à mettre au point les critères de sélection du programme ainsi qu'un mécanisme permettant aux éditeurs de proposer leurs auteurs.
- Canada FBM2020 continue de suivre les contrats de droits conclus depuis octobre 2016, moment de la signature du contrat entre Patrimoine canadien et la Foire du livre de Francfort. FBM2020 a consigné environ 200 ventes de droits au cours de cette période (chiffres mis à jour au 25 juillet 2019). Si votre maison d'édition a conclu une vente de droits avec un éditeur allemand depuis octobre 2016, veuillez nous en faire part à l'adresse suivante [info@canadafbm2020.com](mailto:info@canadafbm2020.com).

## PROGRAMMATION CULTURELLE

Bien que Canada FBM2020 soit responsable de la programmation littéraire liée au projet, quelques organismes du portefeuille de Patrimoine canadien ont pris en charge la programmation d'autres événements culturels en Allemagne et autour du Salon du livre en 2020. Patrimoine canadien embauchera un directeur de la programmation pour coordonner la programmation dans le pavillon d'invité d'honneur et d'autres espaces de la Foire du livre de Francfort. Il travaillera en étroite collaboration avec le comité de programmation littéraire.

## PAVILLON / HALL DE L'INVITÉ D'HONNEUR

Élaboration et publication d'un appel d'offres pour la conception artistique du pavillon d'invité d'honneur et évaluation des propositions. Le candidat retenu travaillera en étroite collaboration avec Patrimoine canadien, qui sera responsable de la construction de la conception retenue.

---

**GILLIAN FIZET**

*directrice générale Canada FBM2020*

# EXPORTATION DANS LES PAYS DU MAGHREB, DE L'AFRIQUE ET DU MOYEN-ORIENT (MAMO)

Lancé en 2014, le projet à l'exportation de l'ANEL dans les pays du Maghreb, de l'Afrique et du Moyen-Orient (Exportation MAMO) consiste à développer des partenariats commerciaux, dans le respect de la chaîne du livre, avec des distributeurs étrangers qui font la promotion, la diffusion et la distribution de livres d'auteurs québécois et franco-canadiens auprès de leurs clientèles cibles : grossistes, libraires, établissements scolaires et universitaires, bibliothèques publiques et autres.

À l'automne 2018, le ministère du Patrimoine canadien, principal bailleur de fonds d'Exportation MAMO, a renouvelé le financement pour les deux prochaines années, soit 2018-2019 et 2019-2020. Pour mener à bien ce projet, l'ANEL devra combler le poste d'adjoint à la gestion du projet, qui est vacant depuis le mois d'août 2019.

## LES DISTRIBUTEURS ET LES SALONS DU LIVRE INTERNATIONAUX

### ALGÉRIE

#### SALON INTERNATIONAL DU LIVRE D'ALGER (SILA) - DU 28 OCTOBRE AU 10 NOVEMBRE 2018

L'ANEL a renouvelé, pour une troisième année consécutive, le partenariat commercial avec M. Adel Behri, de Distribution ABC Books. Grâce à cette collaboration, il y a eu une présence remarquable de la production québécoise et franco-canadienne lors de la 23<sup>e</sup> édition du Salon international du livre d'Alger (SILA). Comme par le passé, un cocktail a été offert sur le stand ABC Books-ANEL et la présence de l'Ambassadrice, Mme Patricia McCullagh, et de membres de son équipe a été fort appréciée.

### LIBAN

De 2015 à 2017, l'ANEL a participé au Salon du livre francophone de Beyrouth avec un distributeur libanais. À l'automne 2018, l'ANEL a choisi d'annuler sa présence, car les montants des commandes avaient été réduits de telle sorte que l'opération se serait avérée déficitaire. Par ailleurs, un nouveau partenaire a été identifié et une mission exploratoire pourrait avoir lieu cette année.

### MAROC

#### SALON INTERNATIONAL DE L'ÉDITION ET DU LIVRE DE CASABLANCA (SIEL) DU 7 AU 17 FÉVRIER 2019

L'ANEL a participé, pour une quatrième année, avec M. Othman Akdim et M. Abdou Akdim de la Centrale de diffusion et de promotion du livre (CDPL) et de la Librairie Préface de Casablanca, à la 25<sup>e</sup> édition du Salon international de l'édition et du livre de Casablanca (SIEL) 2019. Lors d'une activité de réseautage tenue le 8 février sur le stand ANEL-CDPL, et organisée en collaboration avec M. Patrick Lemieux, chargé d'affaires, a.i., Ambassade du Canada au Maroc, M. Alain Poirier, directeur général du Bureau du Québec à Rabat, et M. Othman Akdim, nous avons eu le grand plaisir d'accueillir plusieurs personnalités, dont M. Mohamed Laâraj, ministre de la Culture et des Communications du Maroc.

## TUNISIE

FOIRE INTERNATIONALE DU LIVRE DE TUNIS - DU 5 AU 15 AVRIL 2019

L'ANEL a participé à la Foire internationale du livre de Tunis en avril 2019 en collaboration avec M. Ali Fendri, des Librairies Fendri Ali, un distributeur avec lequel elle travaille depuis 2015. Comme par le passé, l'ANEL et les Librairies Fendri Ali ont offert un cocktail sur le stand en collaboration avec Mme Carol McQueen, ambassadrice du Canada en Tunisie, activité fort courue. Un salon du livre jovial et plein d'entrain, où le livre québécois et franco-canadien trouve toujours de nouveaux adeptes.

## QUÉBEC

SALON INTERNATIONAL DU LIVRE DE QUÉBEC (SILQ) - DU 10 AU 14 AVRIL 2019  
L'ALGÉRIE À L'HONNEUR

Au Salon international du livre de Québec, l'Algérie était le pays invité d'honneur cette année. L'équipe Exportation MAMO a discuté avec des responsables du Salon international du livre d'Alger, des représentants du ministère de la Culture, de même que les présidents de deux associations professionnelles d'éditeurs algériens et des distributeurs. Elle a aussi organisé des rencontres professionnelles pour les responsables des Éditions Sédia, situées à Alger, avec des éditeurs québécois et franco-canadiens.

## CÔTE D'IVOIRE

SALON INTERNATIONAL DU LIVRE D'ABIDJAN (SILA) - DU 15 AU 19 MAI 2019

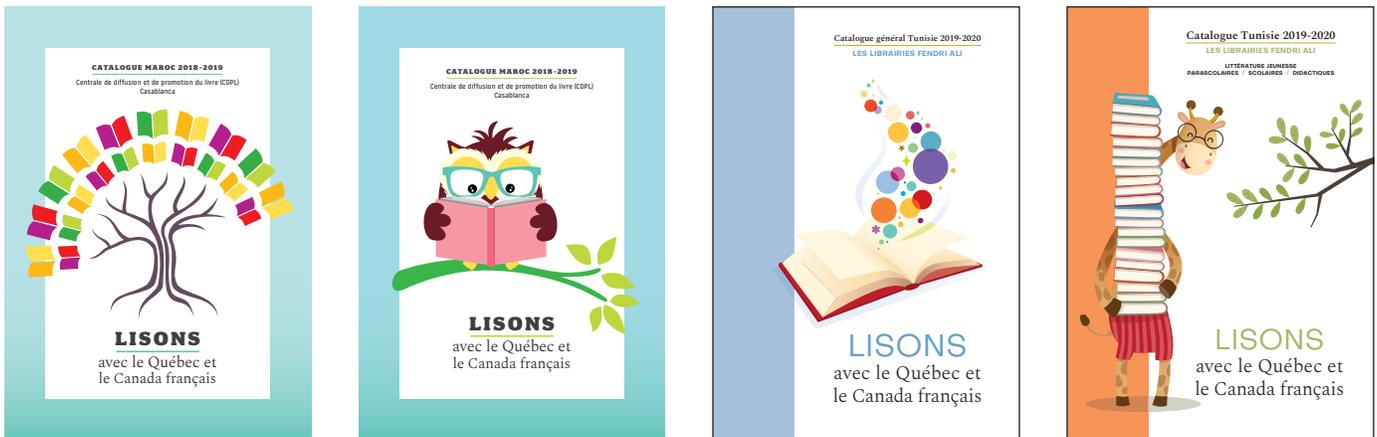
Pour la première fois, l'équipe Exportation MAMO de l'ANEL faisait une incursion en Afrique subsaharienne dans le cadre d'une mission exploratoire au Salon international du livre d'Abidjan, qui en était à sa 11<sup>e</sup> édition en 2019. Le SILA est bien organisé, notamment sur le plan de la logistique, des animations et des ateliers pour les professionnels du livre. Des stands accueillent

d'édition et  
s et d'autres  
on d'éditeurs  
de presse,  
utre la Côte  
africains y  
SILA a reçu  
30 % de jeu-  
) personnes  
l.



## PROMOTION

L'ANEL a produit quatre catalogues à l'intention de la Centrale de diffusion et de promotion du livre (CDPL) au Maroc et des Librairies Fendri Ali en Tunisie. Chacun des distributeurs a reçu deux catalogues, constitués de leurs achats respectifs, soit un catalogue de littérature générale et un de littérature jeunesse, parascolaire et scolaire. Ces catalogues, en versions imprimée et numérique, sont utilisés par les distributeurs afin de rejoindre leurs clientèles et sont aussi largement distribués lors des salons du livre internationaux se déroulant dans ces pays.



## REMERCIEMENTS

L'ANEL tient à remercier les partenaires qui font de ce projet un succès, à commencer par les éditrices et éditeurs québécois et franco-canadiens et leurs auteurs, les distributeurs étrangers avec lesquels nous avons établi des partenariats, le Bureau du Québec à Rabat et celui à Abidjan, les responsables des différentes ambassades du Canada dans les pays où nous travaillons à développer des marchés. L'ANEL remercie également les précieux partenaires financiers qui soutiennent ce projet, soit le ministère du Patrimoine canadien, la SODEC et Livres Canada Books (LCB).

---

### GINETTE PÉLOQUIN

*Responsable - Exportation  
Moyen-Orient · Maghreb · Afrique  
pour l'ANEL*

# COMITÉ DES FINANCES

## COMMENTAIRES SUR LES ÉTATS FINANCIERS DE L'ANEL ET DE QUÉBEC ÉDITION AU 31 MARS 2019

Encore cette année, l'Association nationale des éditeurs de livres présente des états financiers non consolidés, la Soganel faisant l'objet d'un rapport distinct. Cela dit, les états de l'ANEL ici présentés offrent les résultats cumulés de toutes les opérations de l'Association, incluant les opérations de Québec Édition, qui se retrouvent également dans le rapport de mission d'examen séparé. L'Association estime qu'une présentation de l'information relative à la Soganel dans une note distincte permet une meilleure compréhension des activités. Les états financiers reflètent bien les activités et les nombreux projets qui sont développés par notre Association pour le rayonnement de l'édition québécoise et franco-canadienne. Le bilan qui se termine au 31 mars 2019 présente un déficit combiné de 49 271 \$, dont 46 768 \$ sont attribuables à un déficit de Québec Édition.

Bien qu'il soit relativement élevé, il n'y a pas de raison de s'effrayer de ce déficit, il faut plutôt en saisir les causes et redresser la barre au cours du présent exercice.

Analysons d'abord le déficit de Québec Édition pour voir d'où il vient et quel sera le défi de l'Association pour le réduire.

- Lors du dernier exercice, la subvention de Patrimoine canadien pour les activités de Québec Édition a été coupé de 10 % par rapport à l'année précédente, ce qui correspond à une diminution de 13 800 \$.
- Les frais directs des stands ont dépassé de 31 000 \$ ce qui était prévu au budget. Cette augmentation est due à trois causes principales :
  1. La faiblesse du dollar canadien par rapport à l'euro, qui augmente le coût de participation aux nombreux événements auxquels Québec Édition prend part en Europe ;
  2. La hausse des frais de personnel (coût de transport et d'hébergement, ainsi que les cachets pour les animations) ;
  3. La popularité des événements organisés par Québec Édition auprès des éditeurs, ce qui nous amène à augmenter la superficie des stands.

Le déficit de 2500 \$ de l'ANEL s'explique par un manque à gagner de 25 000 \$ dans la des revenus liés à l'agrégateur ANEL-De Marque. Afin de conclure une entente avec De Marque pour le paiement des factures des deux dernières années, nous avons négocié un crédit de 3100 \$ sur les paiements de 2015-2016, de 8572 \$ sur les paiements de 2016-2017 et une réévaluation à la baisse des factures et des prévisions notées aux états financiers de 2017-2018 de 13 327 \$. N'eût été cette radiation, le bilan de l'ANEL aurait été positif de 22 500 \$ et le déficit total de l'ANEL-Québec Édition aurait été de 24 268 \$.

Par ailleurs, il faut noter que c'est la première fois en six ans que l'Association termine l'année avec un déficit. De 2014 à 2018, l'ANEL a joui de bilans positifs, pour un total de 198 239 \$, dont 80 165 \$ pour Québec Édition. Voici les surplus des cinq dernières années :

- 2014 : 21 259 \$
- 2015 : 22 053 \$
- 2016 : 10 245 \$
- 2017 : 107 057 \$ (dont 71 437 \$ pour Québec Édition)
- 2018 : 37 625 \$

On doit souligner qu'en dépit du déficit à la fin de l'exercice, les réserves de l'ANEL n'ont pas été touchées (elles demeurent à 328 521 \$). L'Association possède un actif net de 829 827 \$ et la marge de crédit de 100 000 \$ qui nous est consentie demeure inutilisée.

L'année qui vient de se terminer a été marquée par un travail colossal sur la refonte de la charte comptable de l'Association, et nous avons fait l'acquisition d'un nouveau logiciel de comptabilité. La contrôleure, Sophie Morin et la comptable Sabine Dumé ont suivi une formation en prévision de son implantation. Cet énorme chantier commencé à l'automne 2018 devrait aboutir cet automne. Cette refonte facilitera la reddition de compte et permettra de produire l'information financière de l'Association plus rapidement.

Les membres peuvent être rassurés quant aux dépenses engagées par l'Association : tout nouveau projet ou activité fait l'objet d'une analyse sérieuse afin de garantir l'équilibre du montage financier, la grande majorité des projets étant par ailleurs associés à une subvention particulière pour justifier l'activité. Le trésorier peut témoigner de la sensibilité de chaque responsable aux dépenses de fonctionnement.

Le mandat de vérification des états financiers pour la prochaine année a été confié à la firme comptable Mazars Harel Drouin, qui effectue un travail essentiel.

En terminant, le trésorier souhaite souligner l'excellent travail de toute l'équipe de l'ANEL qui s'occupe des finances : notre contrôleure, Sophie Morin, épaulée par la comptable Sabine Dumé, notre directrice à l'international et directrice générale adjointe, Karine Vachon, et notre directeur général, Richard Prieur. Tous assurent un suivi rigoureux des finances de l'Association et facilitent grandement la tâche du trésorier. Par ailleurs, le trésorier tient à remercier le président, Arnaud Foulon, pour son soutien dans la gestion des affaires de l'Association ainsi que tous les membres du conseil d'administration, qui veillent à la saine gestion des activités de l'ANEL et au développement de la vie associative. Merci à tous!

---

**FÉLIX PHILANTROPE**

*secrétaire-trésorier de l'ANEL, Le Quartanier*

**LE COMITÉ**

Félix Philantrope (Le Quartanier), Richard Prieur, Karine Vachon et Sophie Morin (ANEL).



# LE COMITÉ DE FORMATION, DES SERVICES AUX MEMBRES ET DE MENTORAT

Le perfectionnement professionnel demeure au cœur des préoccupations de l'Association. Cette année, quatre éditeurs ont choisi de s'engager dans le comité de perfectionnement, des services aux membres et de mentorat. Pour vous, ils suivent l'évolution de l'édition et du marché du livre afin de proposer des sujets de formation qui répondent directement aux besoins et aux réalités des éditeurs. Les membres du comité ont concocté la programmation en réfléchissant à tous les secteurs de l'édition (éditorial, commercial, production, administratif, etc.). Ainsi, les formations ont porté sur la cybersécurité, les médias sociaux, les communautés littéraires, la production d'un livre, les métadonnées, les droits dérivés et les comités de lecture.

En 2018-2019, le programme de perfectionnement de l'ANEL était composé de divers types d'activités : des séminaires, nouvelle formule introduite en 2017-2018 qui a connu un grand succès, des ateliers, des webinaires et une nouveauté, des rencontres-échanges entre éditeurs.

- Les **séminaires participatifs** encouragent le partage des connaissances et d'expériences entre les participants. Dans la première heure, un spécialiste aborde une question de façon théorique et, dans les deux heures suivantes, il apporte son expertise sur des cas appliqués et concrets soumis par les participants.

PHOTO  
Patrick  
Séguin

- Les **ateliers** sont théoriques et pratiques et répondent à des besoins concrets.
- Les **webinaires** abordent en une heure un sujet précis.
- Les **rencontres-échanges** permettent à un éditeur de parler d'un sujet et d'animer la discussion entre les participants qui peuvent ainsi poser des questions et partager leurs expériences.

Pour chaque thématique, les membres du comité ont choisi la formule qui sera la plus pertinente.

Afin de rendre accessibles les formations à tous les membres, il était possible, pour les éditeurs demeurant à l'extérieur de la région de Montréal, de suivre les séminaires à distance en webdiffusion.

Le programme de perfectionnement de l'ANEL propose aux éditeurs, en plus des activités au programme, un **service-conseil** et la possibilité de suivre des **formations à l'externe**. Ainsi, les éditeurs peuvent consulter un éditeur d'expérience ou un expert sur un sujet précis. Enfin, les éditeurs ont la possibilité d'obtenir un appui financier de l'ANEL pour s'inscrire à une formation dans un établissement reconnu.

---

### MARIÈVE TALBOT

*présidente du comité de formation, des services aux membres et de mentorat, Groupe d'édition la courte échelle*

#### LE COMITÉ DE FORMATION, DES SERVICES AUX MEMBRES ET DE MENTORAT

est composé de Mariève Talbot, présidente (Groupe d'édition la courte échelle), Stéphane Cormier (Éditions Prise de parole), Sandra Felteau (Éditions Hurtubise) et Tania Massault (Éditions Alto), Sylvie Bellemare et Hélène Létourneau (ANEL).



# COMITÉ DE PROMOTION DU LIVRE

L'année 2018-2019 a été une année productive pour le comité promotion du livre de l'ANEL! En effet, en plus des projets phares du comité qui ont connu une belle évolution, plusieurs chantiers importants ont été mis en place toujours dans le but de faire rayonner les livres d'ici.

Des projets créés dans les dernières années comme « Livre-toi : concours booktube », la revue *Collections* ou encore le Pavillon de la poésie étaient toujours en activité cette année et le présent rapport témoigne de leur succès. Que l'on pense à l'augmentation importante du nombre d'adolescents participants au concours, à l'intérêt toujours renouvelé des lecteurs de *Collections* et à son rayonnement en France ou, encore, au nombre important d'éditeurs de poésie qui prennent part à cet espace collectif, il apparaît clair que l'ANEL a su développer des assises solides pour promouvoir le livre d'ici.

Le travail interprofessionnel, que ce soit avec les libraires, les auteurs ou les salons du livre, a aussi été au cœur des actions du comité qui travaille activement à renforcer les canaux de communication existants afin de mieux comprendre la réalité de chacun et, ainsi, de travailler plus efficacement ensemble. Le travail auprès des médias n'a pas été en reste avec des discussions avec *La Presse+*, notamment, pour s'assurer d'une bonne représentation des livres d'ici sur cette plateforme.

Au cours de la prochaine année, le comité continuera d'orienter son travail de promotion du livre autour des grands axes suivants : hausser les ventes des livres québécois et franco-canadiens sur le territoire ; accroître la visibilité et l'espace médiatique accordés au livre et à la lecture dans l'espace public ; valoriser le fonds des éditeurs ; et, surtout, travailler avec l'ensemble des acteurs du milieu pour atteindre ces objectifs et mettre sur pied des projets novateurs.

---

## LES PROJETS 2018-2019



Lancée en septembre 2018, la deuxième édition de « Livre-toi : concours booktube » a été un franc succès ! Le concours invitait les jeunes Québécois âgés de 12 à 17 ans à créer une courte vidéo pour présenter leur livre québécois ou franco-canadien préféré. Le concours s'est terminé le 1<sup>er</sup> mai 2019 avec l'annonce des gagnants.

L'ANEL a reçu 213 vidéos, alors qu'elle en avait reçu 86 lors de la première édition. On note une augmentation considérable du taux de participation : 142 %. Le concours a su joindre les jeunes de l'ensemble de la province : les participants proviennent de 20 villes issues de 11 régions administratives et étudient dans 33 écoles différentes. Surtout, les vidéos soumises brillent par leur originalité, et par l'enthousiasme et l'authenticité que les jeunes ont su démontrer. Elles ont été visionnées plus de 40 000 fois sur la chaîne YouTube du concours. Les adolescents y ont présenté un vaste éventail de livres québécois et franco-canadiens : au total, 155 titres ont fait l'objet d'une vidéo. Parmi les livres abordés, on trouve des romans, des recueils de poésie, des bandes dessinées, des romans graphiques et des essais. La vidéo promotionnelle mettant en vedette les porte-paroles du concours, Catherine Girard-Audet, auteure de la série *La vie compliquée de Léa Olivier* (Les Malins), et Félix-Antoine Tremblay, comédien dans la série *Le chalet* sur les ondes de VRAK, a été visionnée plus de 33 000 fois sur Facebook.

Pour cette deuxième édition du concours, l'ANEL a sollicité l'aide d'intervenants-clés afin de rejoindre encore plus d'adolescents. Ainsi, enseignants, bibliothécaires, auteurs et libraires ont invité les jeunes à participer. L'ANEL s'est aussi associée à plusieurs partenaires : l'Association québécoise des professeurs de français (AQPF), la Fondation Lire pour réussir, ainsi que l'Association des libraires du Québec (ALQ). Audrey Perreault, responsable du projet, était notamment présente au Congrès de l'AQPF pour rencontrer les enseignants et offrir l'atelier « Qu'est-ce que le booktube et comment l'utiliser en classe ? » avec la booktubeuse Mélanie Jannard. Plus de 80 enseignants se sont inscrits à cette activité. Le projet a aussi fait l'objet d'une présentation au Colloque de la Table régionale de l'éducation de la Mauricie (TREM) en décembre 2018. Les résultats de la deuxième édition ont été présentés au Colloque « Autour de l'adulte de demain » organisé par Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) et l'Université du Québec à Montréal (UQAM) en mai 2019. De plus, l'AQPF a fait la promotion du concours dans son infolettre et sur ses médias sociaux tout au long de l'année.

Ce sont 16 chèques-cadeaux de 200 \$ permettant d'acheter des livres dans une librairie indépendante qui ont été remis à autant de gagnants. Aussi, afin de stimuler la participation des écoles, un tirage a été réalisé parmi les écoles comptant 10 participants ou plus : trois écoles ont remporté un montant de 500 \$ pour financer la visite d'un auteur ou d'une auteure dans leur établissement.

Le succès de cette édition et l'enthousiasme des nouveaux partenaires du projet confirment la pertinence de cette initiative. Le concours est une belle façon de valoriser l'amour de la lecture auprès des adolescents tout en faisant la promotion des livres québécois et franco-canadiens. La troisième édition du concours sera officiellement lancée le 1<sup>er</sup> novembre 2019. Deux nouveautés : le concours sera ouvert à l'ensemble des élèves canadiens âgés de 12 et 17 ans et il sera possible de présenter une vidéo en équipe de deux.

### **COLLECTIONS, LA REVUE DU LIVRE D'ICI**

*Collections, la revue du livre d'ici* en est déjà à sa sixième année d'existence et continue de mettre en valeur la production littéraire québécoise et franco-canadienne auprès des bibliothèques publiques, des commissions et conseils scolaires, de plusieurs acteurs de l'écosystème du livre et du grand public. En 2018-2019, les numéros ont traité des thèmes suivants : « Cuisine, gastronomie et arts de la table », « Québec, ville littéraire » et « La famille sous toutes ses formes ».

Un numéro destiné aux professionnels français a aussi été envoyé à une liste de 1065 bibliothèques, librairies et médias de France en janvier 2019. De plus, la librairie française Decitre a distribué le numéro au sein de son réseau de collectivités composé

de 500 bibliothécaires à travers le pays. Un partenariat avec Épreuves numériques (epreuves-numeriques.fr) a aussi permis d'offrir en diffusion continue (*streaming*) le numéro, ainsi que 16 titres canadiens qui y sont abordés. Ce sont 300 bibliothécaires, acheteurs de bibliothèques départementales de prêt et des bibliothèques municipales qui disposent d'un compte personnel sur ce service.

Pour le sixième volume de *Collections*, l'ANEL proposait à nouveau des entretiens, des articles de fond abordant des sujets variés comme l'imprimé et la préservation du patrimoine culinaire québécois, « Québec, ville littéraire de l'UNESCO » ou les archives éditoriales, tout en faisant la promotion de près de 300 titres. De plus, la section « Animons le livre québécois et franco-canadien », qui met de l'avant les bons coups en termes d'animations et de mises en place dans les bibliothèques et les librairies, continue de susciter de l'intérêt à chaque numéro.

Des efforts de promotion ont été déployés afin de mieux faire connaître la revue. En novembre 2018, Audrey Perreault s'est rendue au Congrès de l'AQPF pour échanger avec les enseignants présents et augmenter l'abonnement en format numérique. La revue a aussi fait l'objet d'une présentation dans le cadre de la Rencontre interprofessionnelle des acteurs du livre organisée par l'Association des libraires du Québec (ALQ), en mars 2019.

La publication suscite toujours des commentaires très positifs. Dans la prochaine année, l'ANEL poursuivra ses rencontres avec les acteurs du milieu de l'éducation en participant, notamment, au congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF).



ILLUSTRATION  
Mathieu  
Potvin  
PHOTO  
ANEL

## PAVILLON DE LA POÉSIE



Le poète Éric Charlebois, à droite, chuchote un poème à un visiteur du Salon du livre de l'Outaouais

Le Pavillon fait rayonner la poésie québécoise à travers la province. En 2018, il s'est arrêté au Saguenay, en Estrie, à Rimouski, et, en 2019, en Outaouais, à Trois-Rivières, sur la Côte-Nord, et finalement en Abitibi-Témiscamingue. Pour l'ensemble des salons, 13 éditeurs ont profité de cet espace collectif.

En plus de favoriser la rencontre des poètes avec leur public et de présenter une sélection importante de livres de poésie en un même lieu, le Pavillon de la poésie a permis aux visiteurs des différents salons de véritablement vivre la poésie à travers des initiatives variées et originales : une scène à proximité du stand, des lectures, des séances de chuchotement (à l'aide d'un instrument, les poètes susurrent leurs textes à l'oreille des visiteurs), des lectures sous la forme d'accord « bière et poésie » en Estrie, et des soirées de poésie hors les murs qui ont connu un franc succès à Rimouski, en Outaouais, à Trois-Rivières et au Saguenay.

Plus de 615 recueils de poésie ont trouvé preneurs grâce au Pavillon, qui a enregistré plus de 13 000 \$ de ventes. En 2019-2020, le Pavillon resillonnera à nouveau le Québec pour faire découvrir et briller la poésie d'ici.

## LE TRAVAIL AUPRÈS DES MÉDIAS

### LA PRESSE+

En novembre 2018, plusieurs membres du comité promotion de l'ANEL ont participé à une rencontre organisée par l'ADELF avec Anabelle Nicoud, responsable de la section « Arts et être » *La Presse+* et Florence Turpault Desroches, la directrice de l'information. Ces dernières souhaitent avant tout présenter la nouvelle section « Arts et être » qui a été lancée en février 2019. Le comité promotion poursuit depuis les discussions afin de s'assurer que le livre québécois et franco-canadien occupe une place de choix dans cette section.

## LES ÉCHANGES INTERPROFESSIONNELS

### COLLABORATION AVEC L'UNEQ

Cette année encore, l'ANEL a collaboré avec l'Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ) sur les Rendez-vous du premier roman, un volet québécois du Festival du premier roman de Chambéry. Plusieurs clubs de lecture ont vu le jour un peu partout au Québec et les grands lauréats de cette deuxième édition ont été dévoilés en mars 2019, dans le cadre du Salon du livre de Trois-Rivières : *Noms fictifs* d'Olivier Sylvestre (Hamac) a été nommé meilleur premier roman québécois et *La Vraie Vie* de l'auteure belge Adeline Dieudonné meilleur roman français. La troisième édition est déjà entamée : un appel a été lancé aux éditeurs les invitant à soumettre des premiers romans. Le comité de grands lecteurs sera de nouveau sous la direction de Claudia Larochelle.

L'UNEQ s'est aussi engagée dans le projet « Livre-toi : concours booktube » par le biais de sa Fondation Lire pour réussir. La vidéo promotionnelle du concours a été filmée dans les bureaux de l'UNEQ. De plus, grâce à cette collaboration avec la Fondation, le projet a pu être présenté au Colloque de la Table régionale de l'éducation de la Mauricie (TREM) en décembre 2018. L'UNEQ a déjà confirmé qu'elle appuyera le concours en 2019-2020.

### COLLABORATION AVEC LES LIBRAIRES

Plusieurs éditeurs ont participé à la 11<sup>e</sup> Rencontre interprofessionnelle de l'Association des libraires du Québec (ALQ) le 26 mars dernier au Théâtre Paradoxe à Montréal. Ayant pour thème « Impératif de la nouveauté », la journée a notamment permis aux participants de discuter des défis liés au travail du fonds pour chacun des maillons de la chaîne du livre.

Le comité promotion a aussi tenu une rencontre avec Les librairies indépendantes du Québec (LIQ) en marge du Salon international du livre de Québec (SILQ). Les discussions ont porté sur la place du livre québécois et franco-canadien dans la revue *Les libraires* et la nouvelle plateforme de partage de lecture Quialu.ca. Le comité promotion s'est engagé à soutenir la diffusion et la promotion de cette plateforme. D'autres rencontres sont à prévoir dans les prochains mois.

## COLLABORATION AVEC LES SALONS DU LIVRE

L'année 2018-2019 a été une année productive pour le comité promotion de l'ANEL dans son travail auprès des salons du livre. En mars 2019, il a rencontré les membres de l'Association québécoise des salons du livre (AQSL) à Gatineau, lors du Salon du livre de l'Outaouais. La rencontre a permis aux membres de l'AQSL de partager le bilan de leur réflexion sur « les salons du livre de l'avenir » et de présenter un rapport de la BTLF sur l'impact de ces événements littéraires. Selon ce rapport, on note une augmentation des ventes en librairies après la tenue des différents salons du livre.

Le comité promotion, de son côté, a pu aborder la problématique des cachets et de la rémunération des auteurs dans les différents salons. L'objectif de la rencontre était, d'abord et avant tout, de bien comprendre la réalité de chacun afin de mieux travailler ensemble. Le comité promotion entend poursuivre ce chantier avec l'AQSL dans l'année à venir.

Le dossier de l'espace jeunesse du Salon du livre de Montréal a également été un enjeu important pour le comité tout au long de l'année. L'objectif est d'encourager le SLM à créer un espace jeunesse permettant d'enrichir l'expérience de visite des jeunes lecteurs. Le comité a manifesté le souhait que le projet soit porté par le Salon, en partenariat avec les éditeurs et les autres acteurs de la chaîne du livre, et qu'il fasse l'objet d'une direction artistique.

En termes de représentation, le comité a recommandé qu'au minimum 75 % des animations et des ateliers de l'espace mettent en scène du contenu québécois ou franco-canadien et que la programmation permette de faire place à un grand nombre d'éditeurs afin que les jeunes lecteurs soient amenés à découvrir un éventail représentatif de la production en littérature jeunesse. Audrey Perreault a présenté le projet au comité jeunesse du Salon du livre de Montréal qui l'a accueilli avec enthousiasme.

Un premier pas vers la création d'un espace jeunesse sera fait lors de l'édition 2019 avec une scène jeunesse repensée et plus adaptée à un jeune lectorat. Le comité continuera de travailler activement sur ce chantier lors de la prochaine année en vue de l'édition 2020 du salon.



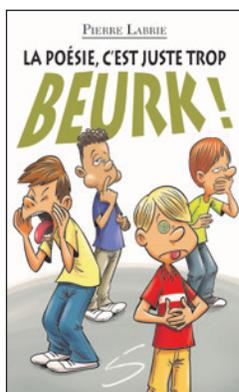
Créés conjointement par l'Association québécoise des professeurs de français (AQPF) et l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL), les Prix littéraires des enseignants de français récompensent un auteur et son éditeur. Ils visent à promouvoir la littérature québécoise et canadienne de langue française auprès des enseignants de français du Québec, à stimuler leur intérêt pour ces œuvres et à les faire connaître et apprécier par leurs élèves.

Les lauréats des Prix littéraires des enseignants de français 2018 ont été annoncés à Québec, dans le cadre du congrès de l'AQPF, à l'automne 2018.



**ALBUM  
5 À 8 ANS  
LES MOTS  
D'EUNICE**

Gabriella Gendreau  
Illustrations de  
Nahid Kazemi  
**Éditions de l'Isatis**



**ROMAN  
9 À 12 ANS  
LA POÉSIE,  
C'EST JUSTE  
TROP BEURK !**

Pierre Labrie  
Illustrations de  
Jean Morin  
**Soulières éditeur**



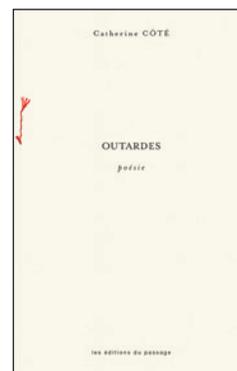
**ROMAN  
13 ANS ET PLUS  
16 ANS ET  
PATRIOTE**

Sylvie Brien  
**Bayard Canada**



**NOUVELLES  
ON N'SAIT  
JAMAIS À QUOI  
S'ATTENDRE**

Hélène Koscielniak  
**Les Éditions  
L'Interligne**



**POÉSIE  
OUTARDES**  
Catherine Côté  
**Éditions  
du Passage**

Un prix est remis aux créateurs et à leur éditeur. Les auteurs et les illustrateurs lauréats se partagent une bourse de 500 \$ par catégorie, offerte par l'AQPF. Les éditeurs de ces livres reçoivent un crédit de 500 \$ de Marquis Imprimeur et un crédit de 500 \$ de Rolland. Le lauréat en poésie est invité au Festival International de la Poésie de Trois-Rivières.

Les lauréats sont annoncés dans les sites web et les pages Facebook de l'ANEL et de l'AQPF. Un communiqué de presse est envoyé aux médias québécois et franco-canadiens. En 2018, la nouvelle a été reprise par *Radio-Canada*, *La Presse*, *Le Soleil*, *Lurelu*, *Les libraires* et *ActuaLitté*, notamment. Depuis quelques années, une publicité pleine page quatre couleurs paraît dans *Lurelu*, un magazine spécialisé en littérature jeunesse qui rejoint les enseignants. Les éditeurs lauréats font aussi la promotion de leur auteur sous diverses formes, par exemple, par la production d'un auto-collant apposé sur le livre gagnant, l'achat de publicité, la publication dans leur page Facebook, etc.

## LES COMMUNICATIONS

L'ANEL demeure très active pour faire connaître, autant auprès de ses membres que du grand public, les dossiers sur lesquels elle travaille. Un nouveau site web, l'envoi régulier de communiqués et des relations de presse sont autant de moyens utilisés pour joindre les publics cibles.

Le site web [anel.qc.ca](http://anel.qc.ca) présente en page d'accueil les actualités concernant l'ANEL et Québec Édition. Renouvelés régulièrement, les nouvelles, les communiqués de presse, les projets, les événements, tout ce qui touche la vie associative, sont annoncés de façon dynamique. Depuis sa mise en ligne en septembre 2018, le site a été visité par près de 19 000 utilisateurs qui ont visionné plus de 100 000 pages.

La page Facebook de l'ANEL est maintenant suivie par plus de 3900 personnes, une augmentation de 30 % par rapport à l'an dernier, et le compte Twitter par près de 2550 personnes.

Les *Brèves de l'ANEL* et l'infolettre Québec Édition, qui paraissent en alternance toutes les deux semaines, demeurent les principaux outils de communication entre la permanence de l'Association et les éditeurs membres. L'infolettre Québec Édition rejoint un plus large public d'intervenants du milieu du livre, ici et ailleurs dans le monde, intéressés par l'exportation.

Des opérations de relations de presse sont effectuées ponctuellement dans le cadre de certains projets. Les détails concernant ces opérations, ainsi que les différents outils promotionnels produits par l'Association sont décrits dans chacun des rapports de comité de ce présent rapport.

Les projets du comité promotion de l'ANEL ont été réalisés avec l'appui financier du Fonds du livre du Canada de Patrimoine canadien, du Conseil des arts du Canada, de la SODEC, de Marquis Imprimeur, de l'Association des libraires du Québec (ALQ) et de la Caisse de la culture Desjardins.

---

### MARGOT CITTONE

*présidente du comité de promotion du livre,  
en remplacement d'Élodie Comtois, en congé de maternité,  
Éditions les Malins*

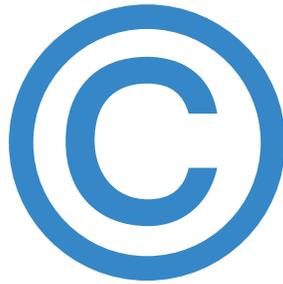
### AUDREY PERREAULT,

*chargée des communications et de la promotion, ANEL*

### LE COMITÉ DE PROMOTION DU LIVRE,

présidé par Élodie Comtois (Écosociété) et Margot Cittone (Éditions Les Malins) s'est réuni six fois cette année. Sont membres du comité : Sophane Beaudin-Quintin (Éditions Michel Quintin), Maxime Bélanger (Bayard Canada), Marie-Ève Blais (Mémoire d'encrier), Thomas Campbell (Dominique et compagnie), Joëlle Landry (Éditions Fonfon), Judith Landry (Éditions de l'Homme), Florence Noyer (Éditions Héliotrope), Camille Simard (Éditions du remue-ménage), Audrey Perreault (permanente) et Mariane Chiasson (permanente). L'ANEL remercie Mariève Talbot qui a fait partie du comité pendant plusieurs années pour son engagement actif au sein de celui-ci.

# COMITÉ DU DROIT



L'année 2018-2019 a marqué la fin d'une étape pour le Comité du droit avec le dépôt du mémoire de l'ANEL au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (Comité INDU) responsable de l'examen de la Loi sur le droit d'auteur ainsi que du mémoire au Comité permanent du patrimoine canadien dans le cadre de son étude sur les modèles de rémunération pour les artistes et les créateurs en décembre dernier. Ces trois dernières années, le Comité a mené différentes actions de communication, mais également de mobilisation de ses membres et de collaboration avec le milieu du livre au Québec, au Canada et à l'international et le secteur culturel canadien au sein de la Coalition pour la culture et les médias, dont l'ANEL est membre, afin de demander au législateur de modifier la Loi qui, depuis sa modernisation en 2012, engendre des pertes financières aux ayants droit et contrevient à la Convention de Berne dont le Canada est signataire. L'année qui se termine aura également été marquée par la fin du litige qui opposait Copibec à l'Université Laval depuis plus de quatre ans. Le comité a également participé à la consultation sur la réforme de la Commission du droit d'auteur.

Pour ce qui est de l'examen de la Loi sur le droit d'auteur, l'ANEL a toujours mis de l'avant que l'environnement légal de la propriété intellectuelle est le facteur premier du succès économique, non seulement des industries culturelles, mais de tous les secteurs d'activités qui dépendent de la production de contenus originaux. Cette position est maintes fois réaffirmée à travers les mémoires politiques de l'Association – dont ceux pour le renouvellement de la politique culturelle du Québec (ministère de la Culture et des Communications), de la réussite éducative (ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur), des contenus canadiens dans un monde numérique (Patrimoine canadien) –, lors de ses représentations avec les représentants du gouvernement du Québec et du Canada, dans les lettres d'opinion qui ont été publiées ou dans ses représentations politiques.

Le Comité du droit tient à remercier l'Union internationale des éditeurs (UIE) d'être venue témoigner devant le Comité INDU de l'impact de la Loi canadienne à l'international le 8 mai 2018. L'Association remercie également le Syndicat national de l'édition (France) et l'Association des éditeurs australiens pour leur appui en ayant soumis un mémoire lors des consultations sur l'examen de la Loi. Finalement, rappelons qu'en plus des dépôts de ses deux mémoires, l'ANEL a également témoigné devant le comité INDU le 8 mai 2018 et devant le comité permanent du patrimoine canadien le 22 novembre 2018.

Et maintenant, quelle sera la suite après le dépôt du rapport de chacun des comités ? Le Comité du droit va évidemment suivre les travaux entourant l'examen de la Loi sur le droit d'auteur et la lecture que le prochain gouvernement fédéral fera des recommandations soumises par chacun des comités. Il va également exiger du

législateur qu'il remplisse sa mission de travailler à ce que cesse la contrefaçon, qu'il revoit le principe d'utilisation équitable à des fins d'éducation, en définissant étroitement l'éducation et en restreignant les interprétations prodigues du milieu de l'enseignement, qu'il reconnaisse le rôle fondamental que joue les sociétés de gestion collective auprès des créateurs et qu'il admette que ce qu'il considère une exception obligatoire comme celle à des fins d'éducation s'accompagne d'une rémunération obligatoire. Du côté des actions de l'ANEL, le Comité continuera à collaborer aux côtés des représentants du secteur du livre au Québec et au Canada pour l'élaboration d'actions auprès du gouvernement du Québec et du gouvernement fédéral pour sensibiliser nos dirigeants à l'importance du droit d'auteur pour le développement des citoyens et de notre culture nationale. Au niveau international, l'ANEL participera encore cette année aux travaux du *Copyright Committee* de l'Union internationale des éditeurs et maintiendra ses collaborations avec les d'autres associations d'éditeurs à l'international.

---

**JOHANNE GUAY**

*présidente du Comité du droit, Groupe Librex*

**ÉVELINE FAVRETTI**

*chargée de projet*

#### **LE COMITÉ DU DROIT**

est présidé par Johanne Guay (Groupe Librex), et est constitué des éditeurs, Gilles Herman (Éditions du Septentrion), Nicole Saint-Jean (Guy Saint-Jean-Éditeur), Suzanne Spino (Les Augustins de l'Assomption et Bayard Canada), Myriam Caron-Belzile (Éditions XYZ). Les membres de la permanence sur ce comité sont Richard Prieur et Éveline Favretti.



# LE COMITÉ NUMÉRIQUE, TECHNOLOGIE ET INNOVATION

## LE MÉTIER D'ÉDITEUR DE LIVRES À L'ÈRE NUMÉRIQUE

Le numérique en édition a amené deux grands changements : le défi de la distribution et de la diffusion des livres en format papier dans l'environnement numérique (découvrabilité, référencement, plateforme de ventes, communication, etc.) et, évidemment, la dématérialisation du livre (livrel, livre audio, livre multimédia, réalité virtuelle, réalité augmentée, etc.). Ces deux changements majeurs ont amené l'éditeur à innover, tant dans la création d'un livre que dans sa production et sa commercialisation. Néanmoins, ce qui n'a pas changé, c'est le travail effectué conjointement avec l'auteur afin de l'accompagner dans la réalisation de son projet. En ce sens, l'éditeur a pour rôle principal de défendre les intérêts de ses auteurs dans l'utilisation qui sera faite de son œuvre. Aujourd'hui, les éditeurs publient à la fois les œuvres en format imprimé et numérique et explorent de plus en plus la production et la commercialisation du livre audio et multimédia et la création de ressources éducatives numériques (REN). L'industrie du livre ne doit pas être définie par un format, mais jugée sur la valeur de ses contenus. C'est cette mission que le Comité numérique, technologie et innovation s'est donnée de poursuivre à travers ses projets.

## RETOUR SUR LES ACTIVITÉS DE L'ANNÉE 2018-2019

Cette année, deux projets se sont terminés, alors que deux autres se poursuivront sur la prochaine année. Du côté des projets terminés, celui sur l'impression à la demande (IAD), s'est conclu avec la participation de Gerd Robertz, directeur général Book on Demand (BoD) et de Gilles Herman (Éditions du Septentrion) et membre du comité à la journée interprofessionnelle organisée par l'Association des libraires du Québec en mars dernier. Lors de cette journée, les deux conférenciers ont présenté le potentiel de l'IAD comme stratégie d'exportation pour les éditeurs, mais également comme stratégie de gestion des stocks et, à terme, de la production et de la diffusion des livres. Le Comité continuera à suivre les développements de cette technologie et à mettre à jour son guide destiné aux éditeurs et remercie le Fonds du livre du Canada pour son soutien.

Pour ce qui est du projet exploratoire sur la mise en place d'un labo de l'édition au Québec, le projet a également pris fin cette année. Pour cette dernière année, le Comité organisa une mission numérique les 29 et 30 avril à Paris en collaboration avec Nicolas Rodelet, responsable du Labo de l'édition et Flore Piacentino, chargée de mission pour la Commission numérique du Syndicat national de l'édition (SNE). Au programme, des rencontres entre des start-up françaises qui œuvrent dans le secteur du livre et des éditeurs québécois et français autour de différents sujets dont : l'évolution des formats de livres numériques, l'arrivée de l'audio et le développement d'une stratégie pour assurer la visibilité des livres dans l'environnement numérique. Cinq éditeurs ont fait le voyage : Stéphane Cormier (Éditions Prise de Parole), Myriam Caron-Belzile (Éditions XYZ), Joëlle Landry (Éditions Fonfon), Sylvain Harvey (Éditions Sylvain Harvey) et Christiane Vadnais (Éditions Alto). Étaient également présents, Richard Prieur, directeur général de l'ANEL, Éveline Favretti, chargée de projet du

comité numérique, technologie et innovation de l'ANEL, Patrick Joly, directeur général de la Banque de titres de langue française (BTLF), et Christian Lamy, directeur de la Direction livre, métiers d'art, musique et variété de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC). Le Comité termine son bilan et proposera quelques recommandations sur la forme que pourrait prendre l'encadrement et le soutien à l'innovation dans le secteur de l'édition au Québec. L'ANEL remercie la Commission permanente de coopération franco-québécoise en collaboration avec le ministère de la Culture et des Communications du Québec pour ce projet.

Du côté des projets qui se poursuivront cette année, mentionnons celui du prêt numérique dans les bibliothèques scolaires en collaboration avec Bibliopresto et le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur. S'inscrivant dans le plan d'action numérique du ministère, ce projet devrait s'échelonner sur les deux prochaines années.

Finalement, lors de la dernière assemblée générale annuelle, les membres de l'ANEL ont mentionné au Comité leur désir d'avoir un guide des bonnes pratiques dans la création, la production et la commercialisation d'œuvres audio, principalement pour le livre audio. Partant de cela, le Comité numérique, technologie et innovation, en collaboration avec le Comité de formation, des services aux membres et de mentorat, a développé un programme d'accompagnement autour de l'audio dans le secteur de l'édition qui, au cours de la prochaine année, va proposer diverses activités.

S'inscrivant dans la série des SODEC Lab, ce projet propose dans un premier temps un programme professionnel pour accompagner les éditeurs québécois dans le développement de leur projet audio. Ce programme assume une partie des frais pour l'embauche d'un expert pour travailler sur une problématique précise qui freine le développement de leur projet ou pour participer à un colloque ou une conférence en lien avec l'audio en édition. Dans un deuxième temps, l'ANEL a organisé le 26 août dernier une journée d'échanges sur les nouveaux formats de livres qui incluent de l'audio. Le programme développé par l'Association présentait aux éditeurs québécois un état des lieux sur la création, la production et la commercialisation d'œuvres audio.



De gauche à droite : Stéphane Cormier (Éditions Prise de parole), Myriam Caron-Belzile (Éditions XYZ), Christian Lamy (SODEC), Joëlle Landry (Éditions Fonfon), Richard Prieur (ANEL), Christiane Vadnais (Éditions Alto), Sylvain Harvey (Éditions Sylvain Harvey), Éveline Favretti (ANEL), Laurent Le Meur (EDRLab), Flore Piacentino (SNE) et Nicolas Rodelet (Labo de l'édition à Paris)

PHOTO  
ANEL

Cette journée a été l'occasion d'en apprendre davantage sur le marché québécois, canadien, français et américain de l'audio dans le secteur du livre ainsi que sur le cadre juridique canadien qui régit les œuvres audio. Ce fut également une occasion unique d'entendre les plateformes comme Radio-Canada, Audible et Apple ainsi que l'agrégateur De Marque et l'entreprise québécoise Vues et Voix présenter leurs stratégies de développement du livre audio et du balado.



SODEC Lab

Dans un troisième temps, un atelier professionnel sera développé pour creuser un sujet qui, à la suite de la journée de réflexion, aura été mentionné par les participants comme étant indispensable au développement du marché de l'audio dans le secteur du livre. Finalement, le Comité numérique collabore avec le Salon du livre de Montréal pour offrir des ateliers aux professionnels et au grand public autour de l'audio. L'ANEL tient à remercier la SODEC pour son soutien dans la mise en place de ce programme dédié aux éditeurs d'ici.

Pour conclure cette année, je dirais que la grande participation des éditeurs aux différentes activités organisées par le comité témoigne d'un réel besoin du milieu. Dans ce climat, les membres du comité sont heureux de poursuivre leur travail sur les enjeux de l'audio en édition et ajouteront à leur liste de priorités les nombreuses questions que soulève le nouveau sujet de l'heure : l'accessibilité.

PHOTO  
ANEL

---

### VÉRONIQUE FONTAINE

*présidente du Comité numérique, technologie et innovation,  
Éditions Fonfon*

### ÉVELINE FAVRETTI

*chargée de projet*

#### **LE COMITÉ NUMÉRIQUE, TECHNOLOGIE ET INNOVATION**

est présidé par Véronique Fontaine (Éditions Fonfon), et est constitué des éditeurs Gilles Herman (Éditions du Septentrion), Antoine Tanguay (Éditions Alto) et Carl-Frédéric De Celles (Septembre Éditeur). Les membres de la permanence sur ce comité sont Richard Prieur et Éveline Favretti.

# COMITÉ DE L'ÉDITION SCOLAIRE

La question du numérique a été au cœur des travaux du Comité de l'édition scolaire pour l'année qui vient de se terminer et sera sans surprise présente pour l'année à venir. Que ce soit dans le choix des outils technologiques offerts aux écoles, le matériel didactique offert aux enseignants, aux élèves ou aux étudiants ou le respect du droit d'auteur en ligne, le développement de l'offre de contenu et la façon d'y accéder.

En plus de ce sujet, le Comité a poursuivi ses discussions avec les représentants du Bureau d'approbation du matériel didactique (BAMD) sur le renouvellement des programmes au primaire et au secondaire et des représentants de l'enseignement collégial. Mentionnons également que le Comité et les représentants de l'ANEL ont rencontré le ministre Jean-François Roberge pour lui faire part des enjeux du numérique dans le secteur de l'édition scolaire et littéraire, de la désuétude des manuels scolaires dans plusieurs programmes qui, pour plusieurs, n'ont pas été mis à jour depuis près de 20 ans, de l'importance d'assurer une présence des livres québécois dans les bibliothèques scolaires et du rôle crucial du Bureau d'approbation du matériel didactique (BAMD) dans l'approbation du contenu offert aux élèves québécois.

Du côté du développement des contenus didactiques numériques, les éditeurs membres du Comité ont participé, aux côtés des représentants du ministère, à la réflexion entourant le déploiement de la plateforme nationale de ressources éducatives numériques (mesure 15) du Plan d'action numérique en éducation et en enseignement supérieur du MEES. Ces rencontres ont été l'occasion de rappeler le rôle de la technologie, soit celui de permettre la mise en valeur de contenu, et donc des auteurs qui créent ce savoir et des éditeurs qui le rendent accessible. Les éditeurs scolaires sont des partenaires clés dans le déploiement du numérique en éducation, tant dans le développement de contenu pédagogique que dans l'accompagnement des enseignants.

Il est vrai que l'arrivée du numérique en éducation bouleverse à la fois le contenu offert et la façon de le transmettre. Toutefois, il serait faux de croire encore que les éditeurs n'ont pas pris le virage numérique. Au contraire! Une maison d'édition « scolaire » au XXI<sup>e</sup> siècle est un lieu de création, d'innovation pédagogique et technologique et d'expertise. Ces innovations bénéficient de l'expérience des éditeurs dans la façon de présenter aux étudiants les connaissances et les compétences que les programmes d'enseignement souhaitent mettre de l'avant. Il est temps de mettre de l'avant le savoir-faire des éditeurs en création de contenus numériques dédiés au secteur de l'éducation.

---

**MARTIN VALLIÈRES**

*président du Comité de l'édition scolaire, Les Éditions CEC*

**ÉVELINE FAVRETTI**

*chargée de projet*

## **LE COMITÉ DE L'ÉDITION SCOLAIRE**

est présidé par Martin Vallières (Les Éditions CEC) et est constitué des éditeurs Bruno Ronfard (Pearson ERPI), Magalie Boulerice (Beauchemin International), Jean H. Lachapelle (Éditions Marie-France), Claude Legault (Les éditions La Pensée).

Le membre de la permanence sur ce comité est Éveline Favretti.



# LES DÉLÉGATIONS



Depuis l'assemblée générale de l'ANEL en septembre 2018, notre collègue Simon de Jocas, *Les 400 coups*, a quitté la présidence de la BTLF. Après cinq années passées à travailler avec tous les partenaires concernés à la relance de l'organisation, il pouvait dire « mission accomplie ». C'est toute la chaîne du livre qui est redevable à Simon et aux administrateurs en poste à ce moment-là d'avoir créé une mobilisation des forces vives qui a donné à la BTLF les conditions de sa vie et de son développement. J'ajoute que les représentants de l'ANEL, Richard Prieur et Simon de Jocas, ont été au cœur de la dynamique de renouveau en exerçant un leadership d'interpellation, de rassemblement et d'action. C'est un autre des innombrables fruits de notre force associative !

Aujourd'hui, sous la direction de Patrick Joly, directeur général en poste depuis mai 2018, l'équipe de la Société travaille ardemment à la mise à jour et au développement des outils de gestion de la donnée. Le chantier de « l'espace éditeur », qui trouve son achèvement ces semaines-ci, est sans doute le plus visible et le plus incident pour nous, éditeurs et éditrices. Mais il y en a de nombreux autres. La BTLF a l'ambition de devenir la plaque-tournante de la métadonnée du livre, une sorte de guichet fédérateur qui éviterait la saisie de données à répétition sur de multiples plateformes (dans la maison que je dirige, c'est 7 fois l'entrée des données pour un même livre...).

Cette ambition, le conseil d'administration de la BTLF y adhère. C'est la ligne d'horizon stratégique qui conditionne les décisions qui y sont prises. J'ai le privilège de présider ses travaux depuis octobre 2018. Dans un climat sain et constructif, le Conseil accompagne la direction générale dans ses initiatives. Deux critères reviennent dans nos échanges et balisent les décisions : 1. en quoi telle action, telle manière de faire contribue-t-elle à développer l'autonomie de la BTLF ? 2. Telle initiative, tel investissement ouvre-t-il plusieurs voies à de possibles développements ?

De plus en plus, nous refusons de nous enfermer dans des solutions à court terme. Nous privilégions ce qui ouvre l'avenir.

Les métadonnées ont une valeur stratégique de premier plan pour nous, éditeurs. Il est dans notre intérêt de nous y intéresser de près et de contribuer à ce qui valorise leur usage. Car, en fin de compte, c'est la porte d'entrée dans les œuvres pour les lecteurs et lectrices que nous voulons rejoindre, où qu'ils soient.

---

### JEAN-FRANÇOIS BOUCHARD

*Représentant de l'ANEL et président du Conseil d'administration  
de la Société de gestion de la BTLF, Éditions La Presse*

Le directeur général de l'ANEL, Richard Prieur, représente l'ANEL au conseil d'administration de la BTLF et Carl-Frédéric De Celles (Éditions Septembre) siège également au conseil de la BTLF à titre d'administrateur coopté.

# DPP

PROGRAMME DU DROIT  
DE PRÊT PUBLIC

Chers collègues,

Je siége maintenant depuis trois ans à la Commission du Programme du droit de prêt public (DPP), et j'y ai fait deux grands constats :

- 1) Ce programme est géré avec rigueur, en ayant toujours à cœur l'intérêt des bénéficiaires.
- 2) Ce programme est encore BEAUCOUP TROP LARGEMENT MÉCONNU des éditeurs québécois.

Chaque année, ce sont plus de 10 millions de dollars qui sont remis à plus de 17 000 auteurs, les versements allant de 50 \$ à 4000 \$. Pour certains auteurs, il peut s'agir des redevances les plus importantes qu'ils tireront de l'écriture de leurs livres! Je vous invite donc à faire connaître le DPP aux auteurs et créateurs avec qui vous vous êtes liés, afin que les sommes qui leur sont dues leur parviennent.

Bonne rentrée à tous!

---

**MARC-ANDRÉ AUDET**

*représentant de l'ANEL au Programme  
du droit de prêt public, Éditions les Malins*



Copibec a entrepris une restructuration afin de répondre aux nombreux défis auxquels elle fait face. « Un tel processus de transformation organisationnelle est un travail de longue haleine qui exige de la patience et de la persévérance de la part de tous au sein de Copibec », a rappelé Frédérique Couette, directrice générale, lors de l'assemblée générale annuelle tenue en juin. « C'est un travail nécessaire que nous devons poursuivre dans les prochaines années afin de préserver l'efficacité et la pérennité de votre société de gestion. »

Cette transformation permettra à l'organisation de mener à bien plusieurs projets, dont l'amélioration de la plateforme SAMUEL, du service DONA et du système de gestion des droits d'auteur SAVIA. Elle permettra également de développer un « Hub Copibec » en partenariat avec Scenarex et de poursuivre sa mobilisation dans le cadre de l'examen de la *Loi sur le droit d'auteur*.

Au cœur de tous ces projets, Copibec continue d'exercer sa mission fondamentale : percevoir et redistribuer des redevances pour l'utilisation d'œuvres protégées par le droit d'auteur. Pour l'année financière 2018-2019, Copibec a perçu plus de 13,5 millions de dollars en redevances. Depuis le début de ses opérations, c'est quelque 207,9 millions de dollars qui ont été redistribués aux éditeurs et auteurs de livres, de périodiques et de journaux ainsi qu'aux créateurs d'œuvres artistiques.

Finalement, Copibec continue de défendre le droit d'auteur, notamment auprès des comités responsables de la révision de la loi. Alors que le rapport du Comité permanent du patrimoine canadien (PCH) était plutôt favorable aux titulaires de droits, le rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (INDU), responsable de la révision, était plutôt décevant, prônant l'attentisme et manquant cruellement de mesures concrètes. Copibec continuera, en collaboration avec ses associations membres, à faire les représentations nécessaires pour, entre autres, limiter la portée de l'exception pédagogique et renforcer la gestion collective des droits d'auteur.

---

**GILLES HERMAN**

*Représentant de l'ANEL à Copibec,  
Éditions du Septentrion*

Gilles Herman (Éditions du Septentrion), Emmanuelle Bruno (Éditions CEC)  
et Suzanne Spino (Les Augustins de l'Assomption et Bayard Canada)  
représentent l'ANEL au conseil d'administration de Copibec.



LIVRES CANADA BOOKS™

Nous entrons dans le dernier droit en vue de Francfort 2020 qui se profile déjà comme un évènement majeur dans l'histoire de l'édition canadienne. Toute l'équipe de Livres Canada Books (LCB) redouble d'efforts pour s'assurer de bien soutenir toutes les actions des éditeurs et des partenaires comme Canada FBM2020 et les associations nationales.

C'est dans cette optique que LCB a mené une importante mission l'été dernier avec plus de 25 éditeurs et agences de partout au Canada. Pendant quatre jours, cette délégation a visité Munich et Berlin où elle a pu rencontrer de nombreux éditeurs allemands, visiter des lieux importants de diffusion de la littérature comme les *Litteraturhaus* et les responsables de la Foire du livre de Leipzig. Nos éditeurs ont pu faire de précieuses rencontres et entamer des relations que nous espérons fructueuses et riches à long terme.

Cette année aura encore été très chargée avec le dépôt d'un important nouveau plan d'affaires dont plusieurs initiatives intéressantes permettront de pousser encore plus loin les occasions en exportation et de perfectionner nos approches et nos programmes. Nous sommes déjà en phase de réflexion pour le prochain plan qui suivra Francfort 2020. Comme nous l'avons mentionné plusieurs fois, il faut s'assurer que toutes les sommes investies dans cette vitrine historique donnent des résultats dans la durée et viennent consolider les performances de tous les éditeurs canadiens sur les différents marchés d'exportation.

En décembre, il y a eu un retour marqué à la Foire du livre de Guadalajara et cette expérience positive démontre l'intérêt de nos éditeurs à renouveler des relations sur des marchés qui ont été plus difficiles par le passé. LCB permettra également en 2019 d'aller découvrir de nouveaux marchés avec une mission très attendue à Sharjah, ville des Émirats arabes unis, en octobre prochain. C'est un projet important puisque cette ville est la capitale mondiale du livre de l'UNESCO en 2019 et représente un marché en très fort développement.

Certaines coupures financières sont arrivées un peu par surprise et nous redoublons d'efforts pour concrétiser, dans les prochains mois, plusieurs initiatives prévues dans notre plan d'affaires concernant le transport de livres et pour assurer une présence croissante dans de plus petites foires. C'est dans ce sens que nous allons sonder les éditeurs prochainement dans le but de bien documenter leurs besoins. Dans un deuxième temps, nous allons pouvoir nous asseoir avec nos partenaires avec des statistiques claires du marché pour développer de nouveaux programmes. Il nous apparaît important de maintenir un dialogue actif et de bien exprimer nos besoins à la veille des prochains mois qui seront cruciaux pour s'assurer que LCB et ses partenaires puissent démontrer au monde que le Canada est un lieu où l'édition est une richesse importante, que nos créateurs font preuve d'innovation et poussent la littérature vers des territoires qui sont propres à nos réalités.

Pour terminer, je souhaiterais remercier tous les membres du conseil d'administration de Livres Canada Books pour leur dévouement et leur travail acharné afin d'assurer le succès continu de l'organisme – tout cela, bien sûr, avec l'aide des éditeurs membres de l'ANEL qui font partie du conseil : Carole Boutin (Groupe Librex), Antoine Tanguay (Éditions Alto) et Simon Payette (Éditions Chouette). Cette délégation dynamique a grandement permis, dans la dernière année, d'accroître la portée des différents projets qui profitent aux intérêts des membres de l'ANEL, des éditeurs franco-canadiens et de l'ensemble de la communauté d'éditeurs exportateurs au Canada. C'est avec enthousiasme que nous poursuivons sur cette lancée en 2019-2020.

---

### FRÉDÉRIC GAUTHIER

*président de Livres Canada Books, La Pastèque*

Carole Boutin (Groupe Librex), Frédéric Gauthier (La Pastèque), Simon Payette (Éditions Chouette) et Antoine Tanguay (Éditions Alto) représentent l'ANEL au sein du conseil d'administration de Livres Canada Books.



# ANNEXE

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2018-2019

### ARNAUD FOULON

(Groupe HMH)

*Président*

### NICOLE SAINT-JEAN

(Guy Saint-Jean Éditeur)

*Présidente sortante*

### ELODIE COMTOIS

(Écosociété)

*Vice-présidente*

### FÉLIX PHILANTROPE

(Le Quartanier)

*Secrétaire-trésorier*

### SIMON DE JOCAS

(Les 400 coups)

*Représentant de*

*Québec Édition*

### VÉRONIQUE FONTAINE

(Éditions André Fontaine,  
Fonfon et La boîte à pitons)

*Administratrice*

### FRÉDÉRIC GAUTHIER

(La Pastèque)

*Administrateur*

### JOHANNE GUAY

(Groupe Librex)

*Administratrice*

### GILLES HERMAN

(Éditions du Septentrion)

*Administrateur*

### MARIÈVE TALBOT

(Groupe d'édition la courte échelle)

*Administratrice*

### ANTOINE TANGUAY

(Éditions Alto)

*Administrateur*

### MARTIN VALLIÈRES

(Les Éditions CEC)

*Administrateur*

## LES COMITÉS STATUTAIRES

### COMITÉ DES FINANCES

Félix Philantrope  
Richard Prieur (permanent),  
Karine Vachon (permanente)  
Sophie Morin (permanente)

### COMITÉ DE MÉDIATION

Formé sur demande par  
le conseil d'administration

### COMITÉ DU DROIT

Johanne Guay (présidente)  
Myriam Caron-Belzile,  
Gilles Herman  
Nicole Saint-Jean  
Suzanne Spino,  
Richard Prieur (permanent)  
Éveline Favretti (permanente)

### COMITÉ DE FORMATION, DES SERVICES AUX MEMBRES ET DE MENTORAT

Mariève Talbot (présidente)  
Stéphane Cormier  
Sandra Felteau  
Tania Massault  
Sylvie Bellemare (permanente)  
Hélène Létourneau (permanente)

### COMITÉ DE PROMOTION DU LIVRE

Margot Cittone (présidente,  
en remplacement d'Elodie Comtois,  
en congé de maternité)  
Sophane Beaudin-Quintin  
Maxime Bélanger  
Marie-Ève Blais  
Thomas Campbell  
Joëlle Landry  
Judith Landry  
Florence Noyer  
Camille Simard  
Audrey Perreault (permanente)  
Mariane Chiasson (permanente)

### COMITÉ NUMÉRIQUE, TECHNOLOGIE ET INNOVATION

Véronique Fontaine (présidente)  
Carl-Frédéric de Celles  
Gilles Herman  
Antoine Tanguay  
Richard Prieur (permanent)  
Éveline Favretti (permanente)

### QUÉBEC ÉDITION

Simon de Jocas (président)  
Carole Boutin  
Frédéric Gauthier  
Marise Labrecque  
Anne Migner-Laurin  
Félix Philantrope  
Roland Stringer  
Richard Prieur (permanent)  
Karine Vachon (permanente)  
Morgane Marvier (permanente)

### COMITÉ DE L'ÉDITION SCOLAIRE

Martin Vallières (président)  
Magalie Boulerice  
Jean H. Lachapelle  
Claude Legault  
Bruno Ronfard  
Éveline Favretti (permanente)

## LES AUTRES COMITÉS ET DÉLÉGATIONS

### COMITÉ CONSULTATIF SUR LA LISTE TRILLIUM

Bruno Ronfard

### COMITÉ DU PERSONNEL

Les membres du bureau  
de direction

### COMITÉ POUR L'ÉVALUATION ET L'APPROBATION DU MATÉRIEL DIDACTIQUE EN FORMAT NUMÉRIQUE

Martin Vallières

### COMITÉ SUR LE CRÉDIT D'IMPÔT

Nicole Saint-Jean  
Johanne Lacombe

### COMITÉ-CONSEIL SUR L'ÉVALUATION DES RESSOURCES DIDACTIQUES (CCERD)

Emmanuelle Bruno

### STATUTS ET RÈGLEMENTS

Nicole Saint-Jean

### BANQUE DE TITRES DE LANGUE FRANÇAISE (BTLF)

Jean-François Bouchard  
Carl-Frédéric de Celles  
Richard Prieur (permanent)

### COALITION POUR LA DIVERSITÉ DES EXPRESSIONS CULTURELLES

Richard Prieur (permanent)  
Éveline Favretti (permanente)

### PROGRAMME DU DROIT DE PRÊT PUBLIC (DPP)

Marc-André Audet

### COPIBEC

Gilles Herman  
Emmanuelle Bruno  
Suzanne Spino

### LIVRES CANADA BOOKS

Frédéric Gauthier  
Carole Boutin  
Simon Payette  
Antoine Tanguay

### OBSERVATOIRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

Richard Prieur (permanent)

### LIVRES QUÉBEC

Richard Prieur (permanent)

### UNION INTERNATIONALE DES ÉDITEURS (UIE)

Arnaud Foulon  
Richard Prieur (permanent)  
Éveline Favretti (permanente)

## LA PERMANENCE

### RICHARD PRIEUR

*Directeur général*  
(ANEL et Québec Édition)

### KARINE VACHON

*Directrice générale adjointe*  
(ANEL)  
*Directrice à l'international*  
(Québec Édition)

### SOPHIE MORIN

*Contrôleure*

### SABINE DUMÉ

*Adjointe à la contrôleure*

### MORGANE MARVIER

*Coordonnatrice des salons et des foires*  
(Québec Édition)

### DOMINIQUE JANELLE

*Agente de développement à l'international*

### ÉVELINE FAVRETTI

*Chargée de projet*

### AUDREY PERREAULT

*Chargée des communications*  
*et de la promotion*

### MARIANE CHIASSON

*Coordonnatrice adjointe*  
*aux communications et à la promotion*

### SYLVIE BELLEMARE

*Responsable du perfectionnement professionnel*  
*et adjointe aux services aux membres*

### HÉLÈNE LÉTOURNEAU

*Responsable des services aux membres*  
*et adjointe au perfectionnement professionnel*

### GINETTE PÉLOQUIN

*Responsable - Exportation*  
*Moyen-Orient · Maghreb · Afrique*  
*pour l'ANEL*

### ASTRID HÉDOU

*Agente de développement*  
*numérique (ADN)*





ASSOCIATION  
NATIONALE  
DES ÉDITEURS  
DE LIVRES



QUÉBEC  
ÉDITION

2514, boulevard Rosemont  
Montréal (Québec) H1Y 1K4  
Tél. : 514 273-8130  
info@anel.qc.ca  
[anel.qc.ca](http://anel.qc.ca)  
[quebecedition.qc.ca](http://quebecedition.qc.ca)